



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Commissione federale delle case da gioco CFCG

# Rapporto annuale 2008

# Indice

Indice .....	2
Elenco delle abbreviazioni .....	4
Prefazione del presidente .....	5
La Commissione federale delle case da gioco .....	7
<i>Riassunto</i> .....	8
<b>1. AVVENIMENTI IMPORTANTI.....</b>	<b>12</b>
1.1. Rapporto sul gioco d'azzardo online.....	12
1.2. Adeguamenti in materia d'imposizione .....	12
1.3. Poker .....	14
1.4. Sanzioni.....	15
<b>2. VIGILANZA SULLE CASE DA GIOCO.....</b>	<b>16</b>
2.1. In generale.....	16
2.2. Gestione del gioco .....	16
2.2.1 SECC .....	16
2.2.2 Videosorveglianza .....	17
2.2.3 Giochi da tavolo e sicurezza.....	18
2.3. Concezione sociale .....	18
2.4. Lotta al riciclaggio di denaro .....	19
2.5. Vigilanza finanziaria.....	20
<b>3. TASSA SULLE CASE DA GIOCO .....</b>	<b>22</b>
3.1. Prodotto lordo dei giochi e tassa sulle case da gioco .....	22
3.2. Agevolazioni fiscali .....	22
<b>4. GIOCHI IN DENARO AL DI FUORI DEI CASINÒ.....</b>	<b>24</b>
4.1. Giochi in denaro legali .....	24
4.2. Giochi in denaro illegali .....	24
<b>5. ATTIVITÀ RIGUARDANTI PIÙ SETTORI.....</b>	<b>26</b>
5.1. Interventi parlamentari .....	26
5.2. Procedure di ricorso .....	27
5.3. Relazioni internazionali.....	29
<b>6. RISORSE.....</b>	<b>30</b>
6.1. Personale .....	30
6.2. Finanze.....	30
<b>7. DATI FINANZIARI .....</b>	<b>32</b>

7.1.	In generale.....	32
	Capitale di terzi a breve termine per 31.12.....	32
	Capitale di terzi a lungo termine per 31.12.....	32
	Capitale proprio per 31.12.....	32
7.2.	Dati riguardanti i singoli casinò (in ordine alfabetico).....	35
7.2.1	Bad Ragaz.....	35
7.2.2	Baden.....	36
7.2.3	Basilea.....	37
7.2.4	Berna.....	38
7.2.5	Courrendlin.....	39
7.2.6	Crans-Montana.....	40
7.2.7	Davos.....	41
7.2.8	Granges-Paccot.....	42
7.2.9	Interlaken.....	43
7.2.10	Locarno.....	44
7.2.11	Lucerna.....	45
7.2.12	Lugano.....	46
7.2.13	Mendrisio.....	47
7.2.14	Meyrin.....	48
7.2.15	Montreux.....	49
7.2.16	Pfäffikon.....	50
7.2.17	San Gallo.....	51
7.2.18	San Moritz.....	52
7.2.19	Sciaffusa.....	53

# Elenco delle abbreviazioni

CFCG	Commissione federale delle case da gioco
Comlot	Commissione delle lotterie e delle scommesse
CP	Codice penale (RS 311.0)
DFGP	Dipartimento federale di giustizia e polizia
FSC	Federazione Svizzera dei Casinò
GRAF	Gaming Regulators European Forum
IFRS	International Financial Reporting Standards (ex International Accounting Standards IAS)
LCG	Legge federale del 18 dicembre 1998 sul gioco d'azzardo e sulle case da gioco (Legge sulle case da gioco RS 935.52)
LRD	Legge federale del 10 ottobre 1997 relativa alla lotta contro il riciclaggio di denaro nel settore finanziario (Legge sul riciclaggio di denaro; RS 955.0)
LSR	Legge federale del 16 dicembre 2005 sull'abilitazione e la sorveglianza dei revisori (Legge sui revisori; RS 221.302)
OCFCG-LRD	Ordinanza della Commissione federale delle case da gioco del 28 febbraio 2000 sugli obblighi di diligenza delle case da gioco relativi alla lotta contro il riciclaggio di denaro (Ordinanza della CFCG sulla lotta contro il riciclaggio di denaro; RS 955.021)
OCG	Ordinanza del 24 settembre 2004 sul gioco d'azzardo e le case da gioco (Ordinanza sulle case da gioco; RS 935.521)
OGAz	Ordinanza del DFGP del 24 settembre 2004 sui sistemi di sorveglianza e sul gioco d'azzardo (Ordinanza sul gioco d'azzardo; RS 935.521.21)
ORD-CFCG	Ordinanza della Commissione federale delle case da gioco del 12 giugno 2007 sugli obblighi di diligenza delle case da gioco relativi alla lotta contro il riciclaggio di denaro (Ordinanza della CFCG sulla lotta contro il riciclaggio di denaro; RS 955.021)
OSRev	Ordinanza sui revisori
PLG	Prodotto lordo dei giochi
SECC	Sistema elettronico di conteggio e di controllo
Segretariato	Segretariato della Commissione federale delle case da gioco
UFG	Ufficio federale di giustizia

# Prefazione del presidente

Gentili lettrici, stimati lettori

I casinò svizzeri rappresentano ormai una componente stabile del mercato dei giochi d'azzardo del nostro Paese. Come si può desumere dalle cifre contenute nel rapporto qui appresso, anche loro risentono della crisi finanziaria e della conseguente recessione. Ma nel complesso hanno saputo conservare la loro posizione e, con un prodotto lordo dei giochi ammontante a quasi un miliardo di franchi, hanno trasferito ben 437,3 milioni di franchi al fondo di compensazione dell'AVS e 79,8 milioni di franchi ai Cantoni che ospitano i casinò di tipo B.

La CFCG prende atto con soddisfazione che nell'anno in rassegna le case da gioco svizzere sono state generalmente ben gestite e hanno assunto le loro responsabilità sociali per quanto concerne la prevenzione degli effetti socialmente nocivi dei giochi. Tre sono i motivi alla base di tale constatazione. Innanzitutto le basi legali per la gestione delle case da gioco sono appropriate. Secondariamente gli amministratori e il management dei casinò hanno dimostrato professionalità e senso di responsabilità. Infine professionalità e senso di responsabilità vengono incentivati dalla CFCG e dal suo Segretariato mediante un'attività di vigilanza coerente e tesa a un'individuazione precoce di eventuali problemi.

Il mercato internazionale dei giochi d'azzardo è in un'importante fase di trasformazione. Tale evoluzione interessa anche il nostro Paese. Già l'anno scorso l'Europa è stata sommersa da un'ondata di «Poker-mania» importata dagli Stati Uniti. Il fenomeno ha toccato anche la Svizzera e indotto la CFCG a determinare a quali condizioni i tornei di poker possono venir considerati giochi di destrezza il cui disciplinamento compete pertanto ai Cantoni. Le pertinenti decisioni di qualifica della CFCG, con cui ha stabilito che se sussistono certe condizioni concretamente descritte si tratta appunto di giochi di destrezza, sono state impugnate e non sono ancora cresciute in giudicato. L'autorità di ricorso, ossia il Tribunale amministrativo federale, ha negato l'effetto sospensivo ai ricorsi. I tornei di poker possono dunque – almeno per ora – svolgersi se rispettano le condizioni stabilite, sempreché il Cantone non li vieti o li limiti. In sintonia con l'evoluzione a livello internazionale, il gioco d'azzardo offerto in Internet è in crescita. Tale crescita inasprisce la concorrenza tra offerenti online e le imprese di lotterie nonché le case da gioco. In questo caso occorre istituire le basi legislative che permettano di impedire o almeno limitare la concorrenza sleale nei confronti delle lotterie, che per legge sono di competenza dei Cantoni, e anche delle case da gioco. In tale contesto è necessario fare in modo che la distribuzione dei guadagni provenienti dal mercato delle lotterie

e delle case da gioco destinati alla Confederazione (AVS) e ai Cantoni (fondi di lotterie) non subisca modifiche sostanziali. Anche se i proventi dell'ente pubblico risultanti dal mercato del gioco d'azzardo non raggiungono cifre elevate rispetto alle altre fonti di denaro i cui proventi sono suddivisi tra Confederazione e Cantoni, sia l'AVS sia i Cantoni devono assolutamente poter contare su tali entrate. Un cambiamento in tale ambito significherebbe rimettere in questione le soluzioni elaborate a fatica per regolare i flussi finanziari tra Confederazione e Cantoni.

La richiesta principale della CFCG rimane l'istituzione delle premesse appropriate per affrontare l'evoluzione futura mediante la revisione parziale coordinata della legge sulle case da gioco e della legge sulle lotterie, includendovi in particolare il gioco d'azzardo online e precisando la delimitazione tra legge sulle lotterie e legge sulle case da gioco al fine di migliorare la coerenza tra queste due leggi sia sul piano della legislazione sia su quello dell'applicazione; tutto ciò mantenendo di principio le attuali competenze.

Dr. Benno Schneider

# La Commissione federale delle case da gioco

## **Presidente**

Benno Schneider                      Dott. iur., imprenditore / avvocato, San Gallo

## **Membri**

Hans Hofmann                      Ex consigliere agli Stati, Horgen

Erwin Jutzet                      Avvocato, direttore del Dipartimento di sicurezza e giustizia del Cantone di Friburgo

Regina Kiener                      Prof. dott.ssa iur., professoressa ordinaria di diritto pubblico e di diritto amministrativo, Università di Berna

Gottfried Künzi                      Lic. rer. pol., ex direttore della Federazione svizzera del turismo, Herrenschwanden

Mark Pieth                      Prof. dott. iur., professore ordinario di diritto penale, Università di Basilea

Sarah Protti Salmina                      Lic. oec. publ., diploma federale di perito fiscale, Lugano

## **Direzione Segretariato**

Jean-Marie Jordan                      Direttore

Ruedi Schneider                      Direttore supplente

Andrea Wolfer                      Capo Divisione inchieste

Jean-Jacques Carron                      Capo Sezione sorveglianza dell'esercizio

Regula Zimmerli                      Capo Servizi centrali

# Riassunto

## **1. Avvenimenti importanti**

### **1.1 Gioco d'azzardo online**

*Su mandato del Consiglio federale la CFCG ha allestito un rapporto sull'opportunità di allentare eventualmente il divieto dei giochi d'azzardo online. Nel rapporto in questione ha presentato diversi modelli di liberalizzazione nonché i relativi vantaggi e svantaggi. Ha inoltre illustrato le possibili misure d'accompagnamento tese ad attuare efficacemente il divieto d'esercizio di simili giochi. La CFCG è favorevole a una cauta liberalizzazione. Ha proposto di prevedere un sistema fondato sul rilascio di concessioni limitando tuttavia quest'ultime a un numero molto ristretto. Stando alle proposte della CFCG i futuri candidati dovranno adempiere le medesime condizioni previste per i titolari di concessioni rilasciate a case da gioco con una sede fisica. Inoltre la concessione andrà limitata al territorio nazionale della Svizzera.*

### **1.2 Adeguamento in materia d'imposizione**

*Alla luce delle raccomandazioni della CFCG formulate nel rapporto «Situazione delle case da gioco in Svizzera», il Consiglio federale ha conferito mandato di esaminare il sistema d'imposizione delle case da gioco e di sottoporgli entro la fine del 2008 un rapporto su questo tema con proposte per ottimizzare il potenziale fiscale.*

*Nella prima parte del rapporto, la CFCG ha analizzato la situazione attuale comparando in particolare il sistema d'imposizione applicato in Svizzera con i sistemi di tassazione vigenti all'estero. Ha inoltre proceduto a un'analisi comparata della redditività dei casinò svizzeri rispetto a quella degli altri settori nonché dei casinò situati all'estero. Nella seconda parte del rapporto sono state proposte possibili alternative che permetterebbero di ottimizzare il potenziale fiscale esistente. Nel contempo sono pure state analizzate la loro incidenza sulla redditività delle imprese e sui maggiori introiti fiscali della Confederazione. La CFCG ha respinto le soluzioni miranti ad aumentare la progressione poiché per alcune case da gioco ciò potrebbe comportare un eccessivo calo della redditività. Ha invece raccomandato di abbassare la soglia a partire dalla quale l'aliquota d'imposta comincia a crescere per i casinò di tipo A al medesimo livello di quella prevista per i casinò di tipo B. La CFCG ha deciso di proporre tale variante anche in considerazione della difficile situazione congiunturale.*

### **1.3 Poker**

*Nel 2008 la CFCG si è occupata di 316 domande volte a ottenere la classificazione come gioco di destrezza per i giochi di poker. In 177 casi ha proceduto alla pertinente classifica-*



zione. Tutte queste decisioni sono state impugnate dalla FSC con la motivazione che un gioco di poker, indipendentemente dalla variante nella quale viene giocato, costituisce sempre un gioco d'azzardo. Detti giochi dovrebbero dunque rimanere riservati alle case da gioco concessionate.

La decisione di fondo non è ancora stata emanata. Nel frattempo però il Tribunale amministrativo federale ha respinto la domanda che chiedeva di vietare a titolo preventivo lo svolgimento di tornei di poker classificati come giochi di destrezza fino alla conclusione della procedura. In agosto il Tribunale federale ha respinto il ricorso inoltrato dalla FSC contro tale decisione. Di conseguenza i tornei di poker che la CFCG classifica come giochi di destrezza possono, fino a nuovo avviso, essere eseguiti legalmente purché il Cantone o il Comune non decidano altrimenti.

#### **1.4 Sanzioni**

La CFCG nel 2008 ha pronunciato sanzioni nei confronti di due case da gioco. Ciò si è reso necessario poiché il sistema di controllo interno di tali casinò si è rivelato insufficiente in alcuni punti a causa di una carenza di conduzione. La CFCG ha dunque ribadito la sua prassi secondo la quale in caso di omissioni gravi – in base a determinati criteri chiari – le case da gioco vengono sanzionate nella speranza che in virtù dell'effetto preventivo delle sanzioni gli errori non si ripetano.

## **2. Vigilanza sulle case da gioco**

Nel corso del 2008 i collaboratori del Segretariato hanno effettuato presso sette case da gioco ispezioni della durata di tre giorni, durante le quali sono stati controllati in modo approfondito i sistemi di controllo interni dei casinò. Tutte le case da gioco svizzere sono state sottoposte a un controllo riguardante il riciclaggio di denaro nonché la prevenzione sociale. Ovunque è stata inoltre esaminata la sicurezza d'impiego del SECC. Durante tali ispezioni non sono emerse irregolarità rilevanti. Nel caso di alcuni casinò sono stati evidenziati problemi di esigua entità, il più delle volte dovuti alle installazioni tecniche della videosorveglianza che non erano in grado di fornire la qualità delle immagini richiesta.

Durante le ispezioni è emerso che le concezioni sociali rielaborate vengono attuate in modo soddisfacente e i processi sono applicati e sorvegliati in modo corretto. Lo stesso dicasi per l'attuazione delle direttive interne di cui i casinò si sono dotati dopo la revisione dell' OCFCG-LRD .

Nell'anno in rassegna è stata sottoposta a un'attenta rielaborazione e approvata la struttura

*del rapporto esplicativo di cui all'articolo 76 OCG. Su tale base è possibile confrontare più agevolmente le varie informazioni fornite segnatamente dagli organi di revisione in merito alle case da gioco.*

### **3. Tassa sulle case da gioco**

*Nel 2008 le case da gioco hanno conseguito un PLG pari a 991 milioni di franchi, il che corrisponde a una diminuzione di 27,7 milioni di franchi rispetto all'esercizio precedente (- 2.7 %). La parte concernente gli apparecchi automatici da gioco ha realizzato entrate pari a 796,2 milioni di franchi (80,3 % del PLG complessivo), mentre quella dei giochi da tavolo è ammontata a 195,6 milioni di franchi (19,7 % del PLG).*

*Le tasse sulle case da gioco hanno reso complessivamente 517 milioni di franchi, vale a dire 22,3 milioni di franchi in meno dell'anno precedente (2007: CHF 539,4 mio.; - 4.1 %). Al fondo di compensazione AVS sono stati assegnati 437,3 milioni di franchi (2007: CHF 455,7 mio.; - 4 %), mentre i Cantoni che ospitano i casinò di tipo B hanno incassato complessivamente 79,8 milioni di franchi (2007: CHF 83,7 mio.; - 4.6 %). L'aliquota fiscale media è stata del 52,12 per cento.*

### **4. Giochi in denaro al di fuori delle case da gioco**

*Quando vi sono dubbi se considerare un gioco d'azzardo o di destrezza, la CFCG è tenuta a emanare una decisione di classificazione. Gli apparecchi automatici devono essere presentati alla CFCG; detti apparecchi possono essere ammessi dai Cantoni soltanto se la CFCG li ha classificati come apparecchi automatici per giochi di destrezza e a condizione che il diritto cantonale li permetta. Nel 2008 la CFCG ha trattato 31 domande che chiedevano la classificazione di apparecchi come apparecchi automatici per giochi di destrezza.*

*Per quanto concerne la lotta contro i giochi in denaro illegali il numero dei casi penali è diminuito, ma è decisamente aumentata la loro complessità. La CFCG è dunque stata confrontata a nuovi apparecchi automatici costruiti in modo oltremodo complesso e contenenti giochi d'azzardo camuffati. I giochi d'azzardo vengono inoltre offerti mediante nuovi canali di distribuzione. Nel 2008 la CFCG ha avviato 42 procedimenti penali e pronunciato 181 decisioni penali in 88 procedimenti.*

## **5. Risorse**

*Alla fine del 2008 per la CFCG lavoravano 34 persone (31 posti a tempo pieno). Le uscite ammontavano a un totale di 8,131 milioni di franchi e le entrate a circa 4,602 milioni di franchi, alle quali vanno aggiunti ulteriori 0,483 milioni di franchi provenienti da multe, valori patrimoniali confiscati e risarcimenti. Gli importi effettivamente realizzati sono versati alla cassa federale.*

# **1. Avvenimenti importanti**

## **1.1. Rapporto sul gioco d'azzardo online**

Su incarico del Consiglio federale la CFCG ha stilato un rapporto sull'opportunità di un eventuale allentamento del divieto dei giochi d'azzardo virtuali. È pure stata affrontata la questione di come disciplinarli. Nell'anno in rassegna ha proseguito i lavori avviati durante l'anno precedente; alla fine di novembre è stato approvato il progetto di rapporto con proposte concrete.

Scopo del rapporto era illustrare le varianti possibili per attuare anche nell'ambito del gioco d'azzardo in Internet gli obiettivi legali della LCG. Sono stati presentati diversi modelli di liberalizzazione con i relativi vantaggi e svantaggi. Particolare attenzione è stata rivolta alle misure d'accompagnamento necessarie nel caso di una liberalizzazione. Quest'ultime potrebbero contribuire ad attuare in modo più efficace il divieto dei giochi d'azzardo anche nel caso in cui si decidesse di non procedere a una liberalizzazione.

La CFCG è favorevole a una cauta liberalizzazione dei giochi d'azzardo virtuali. Ha suggerito di istituire nuovamente un sistema di concessioni. Le concessioni permettono di autorizzare l'offerta di giochi d'azzardo mediante Internet, limitandola al territorio svizzero. Alla luce delle potenzialità del mercato, la CFCG propone di rilasciare una concessione unicamente a un numero ristretto di candidati e ciò soltanto se adempiono le medesime condizioni dei titolari di concessioni terrestri. Secondo la CFCG come mezzo di telecomunicazione andrebbe ammesso unicamente Internet – tutti gli altri mezzi invece (telefono, telefonia mobile, televisione interattiva digitale) dovrebbero (almeno per ora) rimanere vietati.

La CFCG è del parere che, indipendentemente da un'eventuale liberalizzazione, occorra arginare più efficacemente il gioco d'azzardo virtuale illegale mediante misure d'accompagnamento.

## **1.2. Adeguamenti in materia d'imposizione**

Il prodotto lordo dei giochi costituisce il substrato dell'imposizione delle case da gioco. Tale prodotto lordo corrisponde alla differenza tra le poste giocate e le vincite versate. In virtù della Costituzione e della legge l'aliquota della tassa si colloca tra un minimo del 40 % e un massimo dell'80 % del PLG. Stando alle disposizioni della legge sulle case da gioco, in con-

creto l'aliquota va fissata in modo che le case da gioco amministrate secondo i principi dell'economia aziendale possano comunque ricavare un rendimento adeguato dal capitale investito. Dando seguito a una proposta della CFCG formulata nel rapporto «Situazione delle case da gioco in Svizzera», il 9 marzo 2007 il Consiglio federale ha richiesto una verifica più approfondita dell'attuale imposizione fiscale delle case da gioco. Il Consiglio federale intendeva in particolare far esaminare se fosse possibile ottimizzare gli introiti fiscali o sfruttare meglio il potenziale esistente. Parte del mandato consisteva pure nell'elaborare possibili alternative di modifica delle basi legali che permettessero di raggiungere tale obiettivo.

Il 30 dicembre 2008 la CFCG ha presentato al DFGP il suo rapporto destinato al Consiglio federale. Dall'analisi della situazione economica delle case da gioco svizzere emerge che i casinò svizzeri hanno una redditività più elevata della maggior parte degli altri rami dell'economia nonché dei casinò stranieri. In particolare nell'ambito dell'imposizione dei grandi casinò, in generale più redditizi delle imprese di dimensioni più esigue, la CFCG ha individuato un ulteriore potenziale.

La CFCG ha analizzato diverse varianti. Ha proposto di armonizzare la soglia a partire dalla quale si sviluppa la progressione dell'aliquota d'imposta e di fissarla a 10 milioni di franchi per ambedue le categorie di case da gioco (tipo A e B). Attualmente è prevista una soglia di 10 milioni di franchi per i casinò con concessione B e di 20 milioni per quelli con concessione A.

Nel caso di un PLG equivalente a quello registrato nel 2007, una modifica delle basi legali nell'ambito delle disposizioni relative all'imposizione delle case da gioco genererebbe maggiori entrate pari a circa 22 milioni di franchi.

Oltre alla variante che prevede l'armonizzazione delle soglie di partenza, ne sono state esaminate anche altre che prendevano in considerazione un aumento della progressione delle aliquote fiscali. La CFCG ha tuttavia sconsigliato di adottare tali varianti poiché la redditività di alcune case da gioco è già diminuita anche alla luce dell'attuale congiuntura economica sfavorevole e del divieto di fumare introdotto in molti locali. La CFCG è dunque del parere che una correzione più importante del sistema vigente sarebbe poco opportuna<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Il Consiglio federale ha preso atto del rapporto il 21 gennaio 2009 accogliendo le proposte formulate dalla CFCG.

### 1.3. Poker

Il 6 dicembre 2007 la CFCG aveva emanato 24 decisioni riguardanti tornei del tipo «Texas Hold'em», classificandoli come gioco di destrezza. Anche nell'anno in rassegna ha dovuto occuparsi di un numero rilevante di domande volte a una classificazione in tal senso.

Qualificando un torneo come gioco di destrezza si stabilisce che dal punto di vista del diritto federale nulla osta allo svolgimento di un torneo sottoposto a verifica. Siffatti giochi possono essere organizzati anche al di fuori delle case da gioco che beneficiano di una concessione, sempreché le disposizioni cantonali non vi si oppongano. La CFCG ha pubblicato tutte le decisioni inerenti alla classificazione sul Foglio federale e sul sito della CFCG.

Le prime decisioni riguardanti la classificazione sono state impugnate mediante ricorso dalla FSC che anche in seguito ha contestato altre decisioni dello stesso tipo emanate dalla CFCG. Nella procedura di ricorso la FSC postulava che, nell'ambito di misure provvisoriale, l'esecuzione dei tornei di poker qualificati come giochi di destrezza rimanesse vietata al di fuori delle case da gioco sino al termine della procedura. Inoltre chiedeva che la CFCG non potesse classificare nuovi tornei come giochi di destrezza. Con decisione incidentale del 18 marzo 2008 il Tribunale amministrativo federale ha tuttavia respinto la tesi della FSC non entrando nel merito. Contro questa decisione la FSC ha presentato ricorso davanti al Tribunale federale. Con sentenza del 13 agosto 2008 il Tribunale federale ha confermato integralmente la decisione del Tribunale amministrativo federale respingendo la richiesta della FSC. Ne consegue che i tornei di poker qualificati dalla CFCG come giochi di destrezza possono essere legalmente organizzati sino a nuovo avviso, salvo disposizioni contrarie cantonali o comunali.

Nell'anno in rassegna alla CFCG sono pervenute 316 richieste d'esame. In tale ambito ha emanato 177 decisioni di qualifica che in toto costituiscono ora l'oggetto litigioso della procedura davanti al Tribunale amministrativo federale. 115 procedure di qualifica sono state stralciate in seguito a ritiro.

Per il momento la CFCG continuerà a esaminare le richieste di poter organizzare tornei di poker e, se del caso, a qualificarli come giochi di destrezza, a meno che il Tribunale amministrativo federale non decida altrimenti quando si occuperà della questione di principio, ancora pendente, se determinate forme di tornei di poker siano da considerarsi giochi di destrezza. Il Tribunale amministrativo federale dovrebbe pronunciarsi sulla questione nel corso della prima metà del 2009.

## 1.4. Sanzioni

All'inizio dell'anno la CFCG è stata resa attenta al fatto che diversi casinò svizzeri avevano registrato casi di truffa. La CFCG ha immediatamente avviato indagini approfondite nel corso delle quali ha segnatamente esaminato anche il dispositivo per prevenire detti casi, visto che impedire la criminalità all'interno delle case da gioco costituisce in ultima analisi uno degli scopi della legge sulle case da gioco. In un caso la CFCG ha stabilito che, per la carenza di personale, il casinò aveva preso misure insufficienti sia nell'ambito della videosorveglianza sia in quello della sorveglianza nella sala. Inoltre è emerso che i controlli delle registrazioni video non potevano avere un effetto preventivo poiché seguivano un piano che la maggioranza del personale poteva consultare; i controlli erano dunque prevedibili e di conseguenza inefficaci. Nel complesso è risultato che il sistema di controllo interno era insufficiente e che tale circostanza andava attribuita a lacune in materia di conduzione. Il casinò in questione ha avviato i primi passi per eliminare tali lacune; la CFCG ha irrogato una sanzione nei suoi confronti che supera il milione di franchi. Ha dunque confermato la sua prassi secondo cui nel caso di violazioni gravi occorre pronunciare sanzioni consistenti secondo criteri chiari se con l'impiego di tale strumento ci si può attendere che le violazioni non si ripetano.

Anche un'altra casa da gioco è stata sanzionata per motivi simili. Nonostante le ripetute ingiunzioni da parte della CFCG, essa non ha provveduto ad adempiere le condizioni imposte dalla legge nell'ambito della videosorveglianza. Inoltre, in diversi casi, i dati personali riguardanti giocatori che sottostanno a un divieto di gioco sono stati immessi in modo impreciso nel sistema che serve a identificare proprio tali giocatori. In tal modo il controllo d'ingresso diventa inefficace. La protezione sociale è un obiettivo rilevante della legge sulle case da gioco; per questo motivo la CFCG è intervenuta anche in questi singoli casi in modo deciso e coerente. L'importo della sanzione si è situato sotto il milione di franchi poiché la violazione, in ragione di circostanze particolari, non è stata ritenuta di gravità media bensì lieve.

Ambedue le decisioni di sanzione della CFCG sono state impugnate dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

## **2. Vigilanza sulle case da gioco**

### **2.1. In generale**

Gli obiettivi annuali riguardanti la vigilanza prevedevano di sottoporre sette casinò a controlli più approfonditi, con ispezioni ampliate della durata di tre giorni. Nell'anno in rassegna s'intendeva dunque proseguire il ciclo iniziato nel 2007 che prevede di sottoporre ogni anno un terzo dei casinò a controlli approfonditi. Inoltre si trattava anche di verificare presso tutti i 19 casinò l'attuazione dell'OCFCG-LRD rivista nonché delle concezioni sociali rielaborate e di controllare il SECC.

In totale i collaboratori della CFCG hanno eseguito 40 ispezioni; per la preparazione, lo svolgimento e la successiva elaborazione sono state impiegate complessivamente 2650 ore.

A queste ispezioni si sono aggiunte le 87 eseguite dai funzionari dei Cantoni con i quali la CFCG ha concluso una pertinente convenzione. Queste ispezioni hanno richiesto in totale 1229 ore di lavoro. Anche nell'anno in rassegna i funzionari cantonali hanno svolto un ottimo lavoro e contribuito in modo determinante a una vigilanza efficiente.

Il Segretariato ha emanato 305 decisioni nei confronti di case da gioco; la maggior parte riguardavano cambiamenti nell'offerta dei giochi. È stato inoltre necessario esaminare e valutare le comunicazioni che le case da gioco sono tenute a inviare sulla base delle disposizioni legali e di quanto definito negli atti di concessione. Non sono state riscontrate irregolarità gravi.

### **2.2. Gestione del gioco**

#### **2.2.1 SECC**

Il prodotto lordo dei giochi degli apparecchi automatici è calcolato mediante il sistema elettronico di conteggio e di controllo (SECC). Nell'ambito delle ispezioni svoltesi nel 2008 è stato controllato se i programmi impiegati all'interno del casinò corrispondono a quelli certificati e alle versioni trasmesse alla CFCG. Sono inoltre stati posti quesiti riguardanti il funzionamento del SECC e i diritti d'accesso; sono pure state verificate la presenza e l'attuazione delle procedure definite in relazione con il SECC come pure le competenze per il controllo interno.



Per il calcolo del prodotto lordo dei giochi (PLG) degli apparecchi automatici sono a disposizione tre diverse fonti (principio dei tre contatori): l'apparecchio automatico da gioco dispone di contatori elettronici oltre che di contatori elettromeccanici. Il SECC, al quale ogni apparecchio è collegato, funge pure da contatore. Questi tre contatori funzionano in modo indipendente tra loro e garantiscono così un controllo ottimale; in tal modo è inoltre possibile calcolare in ogni istante il PLG persino nel caso in cui uno o addirittura due contatori insieme cessino di funzionare.

Ogni casinò deve disporre di una versione certificata del SECC. Durante il processo di certificazione si esamina e si conferma che non è possibile influire o modificare i dati. In tutti i casinò i diritti d'accesso al SECC e ai contatori degli apparecchi automatici sono disciplinati in modo chiaro; soltanto un numero limitato di collaboratori può disporre dell'accesso al sistema protetto da una parola chiave. Per ciascun accesso al sistema e ciascuna operazione che abbia un'incidenza sui dati è allestito un verbale. Anche le responsabilità nell'ambito del SECC sono chiaramente disciplinate; è previsto un controllo interno.

In occasione delle ispezioni non sono emerse circostanze che facciano pensare a una manipolazione del SECC. Al momento attuale non vi sono neppure indizi che potrebbero far presumere delle manipolazioni.

### **2.2.2 Videosorveglianza**

La videosorveglianza costituisce uno strumento di controllo prezioso sia per la casa da gioco sia per la CFCG. In generale i casinò hanno un elevato interesse a disporre di un sistema efficace e sicuro con il quale controllare il flusso di denaro ed esaminare lo svolgimento del gioco (ad es. in seguito a reclami/ proteste da parte dei giocatori). I collaboratori della CFCG utilizzano il sistema per eseguire controlli a campione saltuari o – in presenza di determinati indizi – per ricostruire gli eventi a un dato momento. Accade pure che i giocatori, in disaccordo con il modo di operare di una casa da gioco, si rivolgano direttamente alla CFCG; in tali casi la CFCG è in grado di esaminare i fatti grazie alla videosorveglianza, le cui immagini vanno conservate per 28 giorni.

Attualmente tutti i casinò dispongono di sistemi di registrazione digitali; detti sistemi permettono di trovare più facilmente le sequenze che interessano. I sistemi in uso devono permettere di adempiere le prescrizioni dell'OGAz. A tal proposito nell'anno in rassegna la CFCG ha sollevato varie contestazioni in particolare per quanto concerne la qualità delle immagini che ai sensi dell'articolo 4 OGAz devono permettere di identificare in modo ineccepibile le operazioni di gioco, gli eventi e i risultati del gioco, il valore dei gettoni, delle carte, dei dadi e di

altri strumenti di gioco. In alcuni casi le riprese effettuate ai tavoli del poker non sono state in grado di soddisfare tali esigenze; in parte non era possibile individuare il valore dei gettoni utilizzati ai tavoli della roulette. In singoli casi non era neppure possibile identificare in modo chiaro i numeri dei tavoli della roulette.

In un caso la CFCG ha disposto la chiusura di diversi tavoli in una casa da gioco finché, nel quadro di un controllo, ha potuto sincerarsi che le condizioni legali erano rispettate. In alcune occasioni è pure stato accertato che il trasporto del denaro non era oggetto di una sorveglianza costante; tale situazione è stata immediatamente rilevata dalla CFCG e le case da gioco in questione hanno dovuto porvi rimedio.

In molti casi è stato possibile attuare dei miglioramenti con semplici accorgimenti, ad esempio mediante una nuova regolazione oppure posizionando meglio le telecamere, migliorando l'illuminazione oppure con l'aggiunta di ulteriori telecamere. In altri casi è stato necessario ricorrere a cambiamenti che hanno generato dei costi, come ad esempio la sostituzione di alcune telecamere oppure dell'insieme del sistema di videoregistrazione.

### **2.2.3 Giochi da tavolo e sicurezza**

In occasione delle ispezioni sono stati effettuati controlli in relazione allo svolgimento dei giochi da tavolo. Sono in particolare state esaminate le procedure d'apertura e di chiusura dei tavoli, le operazioni di gioco, il comportamento in caso di contestazioni da parte dei giocatori e altro ancora. In tale ambito non sono emersi problemi. Lo stesso dicasi per il settore della sicurezza nel quale i collaboratori della CFCG hanno potuto rendersi conto che i casinò padroneggiano ed attuano correttamente i processi previsti; anche le misure di controllo interne delle case da gioco si sono rivelate soddisfacenti.

## **2.3. Concezione sociale**

Alla fine di ottobre 2007 i casinò hanno presentato le loro concezioni sociali rielaborate in base alle proposte della CFCG. Dette concezioni sono state sottoposte a verifica; ove necessario sono state chieste modifiche o emanate raccomandazioni. Si è potuto constatare che tutti i casinò hanno potenziato la qualità delle concezioni sociali. Le concezioni includono ora misure sistematiche di controllo e di vigilanza.

Da aprile a settembre 2008 si sono svolte le ispezioni ordinarie nell'ambito della concezione sociale. Effettuando colloqui con i responsabili, interrogando i collaboratori nonché svolgen-

do controlli casuali della documentazione in occasione dell'attività ispettiva è stato possibile valutare la qualità dell'applicazione delle rispettive concezioni sociali. Le lacune emerse sono state comunicate per iscritto ai casinò dopo l'ispezione; sono state ordinate le necessarie misure di miglioramento.

I risultati di questi controlli si sono generalmente rivelati buoni. I processi sono consolidati, la loro applicazione documentata e controllata, gli obiettivi sono fissati e il loro raggiungimento controllato.

Problemi sono sorti soprattutto nell'ambito del controllo d'accesso alle case da gioco: il numero di comunicazioni da parte dei casinò in merito a giocatori esclusi dal gioco che tentano di eludere il controllo d'accesso al casinò utilizzando documenti contraffatti o prestati o di entrare furtivamente è aumentato.

Un'analisi dei dati statistici del 2007 ha evidenziato che alcuni casinò hanno impiegato talmente sovente lo strumento dell'accordo sulla limitazione delle visite (limitazione delle visite a livello nazionale) che non era più possibile seguire e controllare in modo serio i giocatori con i quali erano stati raggiunti siffatti accordi. In una circolare del 1° marzo 2008 la CFCG ha definito le condizioni quadro per l'ammissibilità di accordi sulla limitazione delle visite per prevenire possibili abusi. Molti casinò hanno in seguito rinunciato – almeno per ora – all'impiego di tale strumento.

In un caso sono stati riscontrati gravi errori per quel che concerne le iscrizioni nel sistema C-Key (registrazione errata o mancante dei giocatori esclusi dal gioco e vistati come controllati); il casinò è stato sanzionato (cfr. capitolo 1.4).

## **2.4. Lotta al riciclaggio di denaro**

Dopo l'entrata in vigore di una parte della nuova ORD-CFCG il 1° luglio 2007, i casinò hanno inoltrato alla fine di settembre 2007 le loro direttive interne aggiornate riguardanti la lotta al riciclaggio di denaro. La CFCG, dopo un accurato vaglio di tutte le direttive, ha comunicato il risultato dell'esame ai casinò e formulato le pertinenti osservazioni e raccomandazioni in merito ai correttivi da apportare. In occasione del controllo di tali documenti è stato posto anche l'accento sulla separazione dei compiti d'esecuzione e di controllo da affidare al personale; i casinò sono stati istruiti in tal senso. Con l'entrata in vigore delle restanti disposizioni della nuova ORD-CFCG il 1° gennaio 2008, i casinò sono ora tenuti ad applicare norme

più severe quando si tratta di procedere agli accertamenti speciali.

L'attuazione delle direttive interne e il rispetto degli obblighi di diligenza sono stati esaminati in occasione delle ispezioni effettuate da aprile a settembre 2008. È stato possibile analizzare la qualità dell'attuazione delle pertinenti direttive interne e la conformità di quest'ultime con la prassi vigente effettuando audizioni dei responsabili, interrogando i collaboratori nonché eseguendo un controllo a campione della documentazione. Le divergenze e le lacune rilevate sono state comunicate per iscritto ai casinò, impartendo loro un termine per rimediare.

In linea di massima le case da gioco attuano le direttive interne adattate alle disposizioni sottoposte a revisione in modo soddisfacente. I processi sono definiti, la loro attuazione è documentata e controllata anche se non da tutti i casinò nella medesima misura e con uguale accuratezza.

Nell'anno in rassegna cinque casinò hanno comunicato un mutamento per quanto concerne il responsabile LRD. La partenza della persona che esercita tale funzione significa sovente la perdita di conoscenze approfondite alle quali occorre supplire finché il nuovo collaboratore non le ha acquisite. Per questo motivo nei casinò nei quali non è possibile realizzare il passaggio di consegne senza interruzioni è necessario rivolgere particolare attenzione alle conoscenze del sostituto. Occorre dunque controllare che il nuovo responsabile disponga delle necessarie conoscenze e quali cambiamenti possano verificarsi nei processi in seguito al suo impiego.

Sovente il controllo interno è effettuato, ma poi non viene documentato o soltanto in misura insufficiente. Alcuni casinò non hanno rispettato la regola che prevede di affidare l'esecuzione del controllo interno soltanto a una persona che non svolge i compiti oggetto di tale controllo.

Per quanto concerne l'«obbligo speciale di chiarimento», si può in generale constatare che i casinò potrebbero fare di più. Il livello e la qualità dei risultati che scaturiscono dagli accertamenti sono in parte piuttosto esigui. In alcuni casinò le indagini effettuate e i risultati sono stati documentati in modo lacunoso o impreciso; questa circostanza ha dato adito a critiche.

## **2.5. Vigilanza finanziaria**

Secondo l'articolo 76 OCG l'ufficio di revisione presenta all'attenzione della CFCG un rappor-

to esplicativo che - detto in maniera semplificata – deve illustrare la legittimità delle operazioni finanziarie all'interno delle case da gioco. La CFCG definisce la struttura da dare al rapporto. Nel 2008 è stata approvata una nuova struttura di tale rapporto esplicativo. Il mandato di verifica è stato definito in modo più preciso e prevalentemente incentrato sull'articolo 76 OCG (rischi, funzionalità dell'organizzazione interna). Il perno del rapporto è costituito dalle liste di controllo «Rispetto delle norme di legge» e «Sistema di controllo interno». Per ogni obiettivo di controllo la casa da gioco è tenuta a prevedere e documentare le pertinenti misure di controllo liberamente scelte e adatte al raggiungimento degli scopi. Infine è compito del revisore accertare se gli obiettivi relativi al controllo sono effettivamente stati raggiunti mediante le misure di controllo previste. Un'ulteriore innovazione riguarda il fatto che nell'allegato il consiglio d'amministrazione è tenuto a rendere noto il modello di gestione dei rischi che ha elaborato. Rispetto al rapporto esplicativo in uso sinora il nuovo modello ha il vantaggio di essere più flessibile poiché le liste di controllo possono essere costantemente adeguate alle necessità. Regolando le revisioni in modo uniforme, preciso e trasparente si contribuisce a fare chiarezza e a rendere possibile un confronto tra informazioni dello stesso tipo.

Dall'analisi dei rapporti esplicativi è emerso che le innovazioni sono state accolte positivamente. Oltre alla conferma del rispetto delle condizioni per il rilascio della concessione e delle prescrizioni sull'allestimento dei conti, è stato possibile rilevare interessanti spunti riguardanti l'impostazione individuale data al sistema di controllo interno e ai sistemi di gestione dei rischi delle singole case da gioco. L'analisi degli indicatori finanziari ha dimostrato che il PLG è leggermente diminuito (cfr. capitolo 3.1). La quota media del capitale proprio è salita dal 64,5 per cento (2007) al 67,0 per cento (2008). La redditività delle attività (ROA) è passata dal 19,4 per cento (2007) al 17,8 per cento (2008). La redditività del capitale proprio è diminuita dal 31,7 per cento (2007) al 28,8 per cento (2008). Mentre nel 2007 sono stati versati dividendi per un importo pari a 79 milioni di franchi, nel 2008 hanno raggiunto 103 milioni di franchi. Per il 2009 è stato preventivato un versamento di dividendi pari a 143 milioni di franchi.

Nel 2008 non vi sono stati avvicendamenti rilevanti nell'azionariato dei casinò svizzeri. Si sono soltanto verificati degli spostamenti all'interno delle quote di partecipazione degli aventi economicamente diritto già noti. In tale contesto i controlli della buona reputazione, della gestione impeccabile e della provenienza legale dei fondi sono costantemente aggiornati.

Molte case da gioco hanno ridotto il capitale proprio. La CFCG ha di conseguenza verificato il rispetto delle disposizioni sul capitale proprio.

### **3. Tassa sulle case da gioco**

#### **3.1. Prodotto lordo dei giochi e tassa sulle case da gioco**

Nel 2008 le case da gioco hanno raggiunto un prodotto lordo dei giochi di 991,9 milioni di franchi (PLG; cfr. tabella alla fine di questo capitolo), il che corrisponde a una diminuzione di 27,7 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (2007: CHF 1019,6 mio.; - 2,7 %), principalmente riconducibile alla situazione congiunturale attuale e all'introduzione del divieto di fumo negli edifici pubblici in alcuni Cantoni.

Gli apparecchi automatici da gioco hanno conseguito entrate pari a 796,2 milioni di franchi (80,3 % del PLG complessivo), il che corrisponde a una diminuzione pari a 9,9 milioni di franchi rispetto al 2007 (- 1,2 %). I giochi da tavolo hanno invece generato entrate pari a 195,6 milioni di franchi (19,7 % del PLG complessivo), il che corrisponde a una diminuzione di 17,9 milioni di franchi (- 8,4 %) rispetto all'anno precedente.

Nel 2008 le tasse sulle case da gioco hanno reso complessivamente 517 milioni di franchi, vale a dire 22,3 milioni di franchi in meno rispetto all'anno precedente (2007: CHF 539,4 mio.; - 4.1 %). Al fondo di compensazione AVS sono stati assegnati 437,3 milioni di franchi (2007: CHF 455,7 mio.; - 4 %), mentre i Cantoni che ospitano i casinò con concessione B hanno incassato complessivamente 79,8 milioni di franchi (2008: CHF 83,7 mio.; - 4.6 %). L'aliquota media della tassa è dunque stata del 52,12 per cento (54,3 % per i casinò con concessione A e 49 % per i casinò con concessione B).

#### **3.2. Agevolazioni fiscali**

Per i casinò con concessione B, il Consiglio federale può ridurre di un quarto al massimo l'aliquota della tassa delle case da gioco purché i proventi siano utilizzati in misura preponderante per interessi pubblici della regione, segnatamente per il promovimento di attività culturali o per scopi di pubblica utilità (art. 42 cpv. 1 LCG). Nell'anno in rassegna due case da gioco hanno chiesto una simile agevolazione. I contributi dichiarati ammontano a 9.1 milioni di franchi e corrispondono ad una riduzione d'imposta complessiva di 5.2 milioni di franchi.

Casa da gioco	2008					2007				
	PLG	Aliquota	Tassa sulle case da gioco	Confederazione	Cantoni	PLG	Aliquota	Tassa sulle case da gioco	Confederazione	Cantoni
	CHF	%	CHF	CHF	CHF	CHF	%	CHF	CHF	CHF
<b>Baden</b>	110'080'130	58.38%	64'264'104	64'264'104	0	107'408'140	57.84%	62'126'512	62'126'512	0
<b>Basilea</b>	103'701'109	57.05%	59'160'887	59'160'887	0	103'004'223	56.89%	58'603'378	58'603'378	0
<b>Montreux</b>	122'126'094	60.51%	73'900'875	73'900'875	0	115'682'619	59.43%	68'746'095	68'746'095	0
<b>Lugano</b>	86'788'071	53.04%	46'034'232	46'034'232	0	113'114'607	58.96%	66'691'685	66'691'685	0
<b>Berna</b>	62'571'965	47.41%	29'666'759	29'666'759	0	58'115'298	46.41%	26'973'602	26'973'602	0
<b>Lucerna</b>	52'749'352	45.24%	23'863'384	23'863'384	0	52'604'559	45.21%	23'781'576	23'781'576	0
<b>San Gallo</b>	47'121'136	44.05%	20'755'414	20'755'414	0	51'532'380	44.98%	23'178'133	23'178'133	0
<b>Totale A</b>	<b>585'137'857</b>	<b>54.29%</b>	<b>317'645'654</b>	<b>317'645'654</b>	<b>0</b>	<b>601'461'824</b>	<b>54.88%</b>	<b>330'100'981</b>	<b>330'100'981</b>	<b>0</b>
<b>Bad Ragaz</b>	26'377'366	42.70%	11'263'022	6'757'813	4'505'209	24'736'624	42.35%	10'474'896	6'284'938	4'189'959
<b>Courrendlin</b>	16'334'119	40.71%	6'650'342	3'990'205	2'660'137	13'769'388	40.33%	5'553'143	3'331'886	2'221'257
<b>Crans-Montana</b>	23'471'627	28.05%	6'584'443	3'950'666	2'633'777	22'964'235	25.88%	5'943'661	3'566'197	2'377'464
<b>Davos</b>	3'130'198	26.67%	834'720	500'832	333'888	3'298'947	26.67%	879'719	527'831	351'888
<b>Granges-Paccot</b>	27'778'283	40.86%	11'349'041	6'809'424	4'539'616	25'110'114	40.30%	10'118'167	6'070'900	4'047'267
<b>Interlaken</b>	13'541'007	40.30%	5'457'223	3'274'334	2'182'889	13'251'257	40.26%	5'335'528	3'201'317	2'134'211
<b>Mendrisio</b>	108'697'061	57.54%	62'548'093	37'528'856	25'019'237	128'449'629	60.55%	77'777'998	46'666'799	31'111'199
<b>Meyrin</b>	89'900'807	57.98%	52'120'646	31'272'388	20'848'258	86'512'929	57.14%	49'432'650	29'659'590	19'773'060
<b>Locarno</b>	32'467'879	44.06%	14'305'958	8'583'575	5'722'383	33'661'909	44.34%	14'924'192	8'954'515	5'969'677
<b>Pfäffikon</b>	42'752'008	46.47%	19'864'885	11'918'931	7'945'954	42'478'384	46.40%	19'710'287	11'826'172	7'884'115
<b>Sciaffusa</b>	17'370'570	40.89%	7'103'051	4'261'830	2'841'220	18'960'354	41.18%	7'807'358	4'684'415	3'122'943
<b>San Moritz</b>	4'908'702	26.67%	1'308'987	785'392	523'595	4'952'279	26.67%	1'320'608	792'365	528'243
<b>Totale B</b>	<b>406'729'626</b>	<b>49.02%</b>	<b>199'390'410</b>	<b>119'634'246</b>	<b>79'756'164</b>	<b>418'146'048</b>	<b>50.05%</b>	<b>209'278'206</b>	<b>125'566'924</b>	<b>83'711'282</b>
<b>Totale A+B</b>	<b>991'867'483</b>	<b>52.13%</b>	<b>517'036'064</b>	<b>437'279'900</b>	<b>79'759'164</b>	<b>1'019'607'872</b>	<b>52.90%</b>	<b>539'379'187</b>	<b>455'667'904</b>	<b>83'711'282</b>

## **4. Giochi in denaro al di fuori dei casinò**

### **4.1. Giochi in denaro legali**

Se il diritto cantonale lo permette, i giochi in denaro le cui vincite dipendono dalla destrezza del giocatore possono essere organizzati e gestiti al di fuori di case da gioco concessionarie. Compito della CFCG è esaminare e classificare i giochi su richiesta o d'ufficio. Ciò significa che la CFCG stabilisce se nel caso di un gioco in denaro si tratta di un gioco d'azzardo o di un gioco di destrezza. Prima della messa in esercizio gli apparecchi automatici vanno presentati per esame alla CFCG. Se la CFCG classifica un apparecchio automatico come apparecchio automatico per i giochi di destrezza, i Cantoni possono autorizzarlo a condizione che il diritto cantonale preveda di sottoporli a un'autorizzazione.

Nel corso del 2008 la CFCG ha esaminato 31 richieste riguardanti apparecchi automatici. In tale ambito ha riconosciuto sette nuovi apparecchi automatici per i giochi di destrezza, ne ha classificato uno come apparecchio automatico per il gioco d'azzardo e in undici casi ha esaminato e approvato modifiche ad apparecchi automatici per i giochi di destrezza già autorizzati. Le rimanenti richieste sono state ritirate nel corso delle procedure. La CFCG ha inoltre esaminato e classificato d'ufficio un tipo di apparecchio come apparecchio automatico per il gioco d'azzardo. Secondo i gestori invece si tratta di un dispensatore per la vendita di merce. La decisione della CFCG non è ancora passata in giudicato.

Come già illustrato nel rapporto annuale 2007, la CFCG ha stabilito che a certe condizioni i tornei di poker possono costituire giochi di destrezza. Il 6 dicembre 2007 la CFCG ha classificato 24 tornei di poker come giochi di destrezza. Nell'anno in rassegna la Commissione ha dovuto nuovamente occuparsi del poker: su richiesta ha trattato 316 domande di classificazione per tornei di poker riconoscendo 177 tornei come giochi di destrezza. Nel corso della procedura 115 domande sono state ritirate (cfr. anche capitolo 1.3).

### **4.2. Giochi in denaro illegali**

Grazie all'attività della CFCG nel corso dei due anni precedenti, gli apparecchi automatici per i giochi d'azzardo camuffati da apparecchi per il cambio di moneta o che dispensano gomme da masticare sono praticamente scomparsi dal mercato. Nell'anno in rassegna sono tuttavia apparsi nuovi tipi di apparecchi automatici. Verso la fine dell'anno il sospetto nutrito dalla



CFCG che si tratti di apparecchi automatici per i giochi d'azzardo vietati dalla legge sulle case da gioco si è effettivamente consolidato. In dicembre la Commissione ha dunque informato gli organi cantonali di polizia e messo a loro disposizione la documentazione sui fatti penalmente rilevanti.

In generale si può rilevare che il numero di casi penali è in diminuzione ma la loro complessità è decisamente in aumento.

La CFCG individua infatti sempre nuovi e più complessi apparecchi automatici che in realtà risultano essere apparecchi automatici per il gioco d'azzardo; inoltre i giochi d'azzardo sono proposti con sempre maggiore frequenza mediante nuovi canali di distribuzione, ad esempio a mezzo stampa. Come già nel corso dell'anno precedente, anche nel 2008 la CFCG si è maggiormente occupata di giochi illegali non automatizzati. Quasi la metà dei nuovi casi ha riguardato questo tipo di giochi non automatizzati; più dei due terzi delle denunce sono avvenute per giochi di poker cash-game.

Nel 2008 la CFCG ha avviato 42 procedimenti penali – una nuova netta diminuzione rispetto agli anni precedenti – e ha pronunciato 181 decisioni penali in 88 procedimenti.

La riduzione dei casi penali nell'anno in rassegna è presumibilmente riconducibile alla decisione della CFCG di inasprire la sua prassi relativa alle multe a partire dal 2007.

Come già nell'anno precedente, la riduzione è anche dovuta alla collaborazione nel frattempo consolidata con gli inquirenti esterni della CFCG, messi a disposizione dai Cantoni. Grazie a un'ottima rete di contatti, anche la cooperazione con i corpi di polizia regionali permette un perseguimento penale efficiente del gioco d'azzardo illegale.

## 5. Attività riguardanti più settori

### 5.1. Interventi parlamentari

L'11 marzo 2008 il consigliere nazionale Lukas Reinmann (UDC, SG) ha depositato una mozione in cui chiede al Consiglio federale di elaborare una normativa legale volta a depenalizzare la partecipazione e l'organizzazione di partite di poker tra amici. Nella sua risposta il Consiglio federale ha osservato che secondo il suo messaggio concernente la legge sulle case da gioco il divieto di organizzare e gestire professionalmente il gioco d'azzardo al di fuori delle case da gioco non include il gioco d'azzardo occasionale remunerato in denaro o in vantaggi patrimoniali nella cerchia familiare o degli amici; in tali casi la CFCG, in veste di autorità di perseguimento penale, procede con cautela. Considerando il margine di manovra possibile, non occorre dunque modificare la legge. Pertanto è parimenti superfluo verificare se è necessario sancire per legge poste massime per i giochi d'azzardo al di fuori delle case da gioco. Per tali motivi il Consiglio federale ha proposto di respingere la mozione, non ancora trattata dal Consiglio nazionale.

Pure l'11 marzo 2008 il consigliere nazionale Didier Berberat (PS, NE) ha presentato un'interrogazione dal titolo: «Lotterie. Quando il Consiglio federale intende assumersi le proprie responsabilità?» nella quale afferma che i problemi giuridici per quanto concerne la delimitazione tra giochi di destrezza e d'azzardo sono tutt'altro che marginali vista l'estrema importanza, a livello finanziario, della posta in gioco. A dipendenza dell'esito delle decisioni prese nell'ambito di Tactilo, i Cantoni potrebbero essere privati di una parte importante delle loro entrate (1/3 o 30 % delle entrate della *Loterie Romande*). Secondo l'autore dell'interrogazione la Confederazione delegherebbe sempre più sovente una parte crescente dei suoi compiti a commissioni, autorità indipendenti o istituti, perdendo progressivamente il controllo politico dei dossier. Nell'ambito dei giochi il Consiglio federale avrebbe deciso di lasciare in primo luogo ai tribunali il compito di delimitare il campo d'applicazione della legge sulle case da gioco da quello della legge sulle lotterie. L'interrogazione ha posto alcune domande concrete, segnatamente se il Consiglio federale non intenda intervenire e assumersi un ruolo più attivo e se non preveda di modificare la legislazione. Nella sua risposta il Consiglio federale ha osservato di aver preso la decisione di affidare la delimitazione tra legge sulle case da gioco e quella sulle lotterie in primo luogo ai tribunali dopo che la revisione della legge sulle lotterie è stata temporaneamente sospesa su richiesta della Conferenza dei direttori cantonali in materia di mercato delle lotterie e di legge sulle lotterie. Il Consiglio federale segue comunque con attenzione l'evolversi della situazione nel settore delle lotterie e proporrà modifiche di legge quando lo riterrà necessario.

Il 10 marzo 2008, durante l'ora delle domande in Consiglio nazionale, il consigliere nazionale Alexander J. Baumann (UDC, TG) ha posto domande sul numero di tornei di poker classificati dalla CFCG ed effettivamente svolti; ha chiesto inoltre se i Cantoni responsabili della vigilanza adempiono (o sono in grado di adempiere) la protezione sociale, dei giovani e in materia di riciclaggio di denaro e a chi spetta il controllo. Nella sua risposta la consigliera federale Eveline Widmer-Schlumpf ha precisato che fino al 5 marzo 2008 alla CFCG erano state presentate 157 domande delle quali 60 erano state trattate; in tutti i casi i tornei di poker erano stati qualificati come giochi di destrezza. Alla Commissione federale delle case da gioco non è noto quanti tornei si siano svolti. Nel caso dei tornei di poker classificati come giochi di destrezza non necessariamente si pone la questione della protezione sociale, dei giovani e dal riciclaggio di denaro poiché non sempre si tratta di giochi implicanti dipendenza o la perdita di somme di denaro. La competenza in materia di giochi di destrezza spetta ai Cantoni.

## **5.2. Procedure di ricorso**

Il 2 aprile 2008 il Tribunale federale ha confermato le decisioni della CFCG e del Tribunale amministrativo federale e respinto il ricorso di un ex dirigente di una casa da gioco che nonostante un divieto di gioco ha effettuato operazioni di gioco per conto dei clienti.

Il 21 dicembre 2007 la CFCG ha ammesso la FSC in qualità di parte nella procedura amministrativa «Tactilo». La Loterie Romande, Swisslos e i Cantoni hanno impugnato tale decisione mediante ricorso presso il Tribunale amministrativo federale. Quest'ultimo ha respinto l'insieme dei ricorsi. Anche questa decisione è stata impugnata dalle parti soccombenti chiedendo di sospendere la procedura amministrativa «Tactilo» fintantoché il Tribunale federale non si fosse pronunciato in merito alla qualità di parte. Il Tribunale amministrativo federale ha accolto tale domanda. Il 23 aprile 2008 anche il Tribunale federale ha riconosciuto la qualità di parte alla FSC; non è entrato nel merito del ricorso di Swisslos sulla medesima questione. Il Tribunale amministrativo federale ha in seguito riaperto il procedimento.

Il 10 gennaio 2008 il Tribunale amministrativo federale ha parzialmente accolto il ricorso di una casa da gioco contro la decisione di sanzione della CFCG; ha ritenuto in linea di principio adeguata la sanzione, ma ne ha ridotto notevolmente l'importo (da 743 000 a 100 000 franchi). Il Tribunale federale ha respinto i ricorsi di ambo le parti.

Nel maggio 2008 la CFCG ha respinto la richiesta di una casa da gioco di ridurre l'aliquota della tassa. La casa da gioco sosteneva che il valore dei gettoni (ca. 1,3 mio. di franchi) rastrellati alla cassa e poi giocati soprattutto ai tavoli da gioco da parte di una persona mediante assegni falsi, non andava computato sul prodotto lordo dei giochi. La CFCG è invece del parere che i problemi dovuti all'accettazione di assegni scoperti da parte della cassa non possono influire sulla tassa sulle case da gioco. La casa da gioco ha impugnato la decisione dinanzi al Tribunale amministrativo federale.<sup>2</sup>

La CFCG ha vietato a una casa da gioco di acquistare apparecchi automatici per i giochi d'azzardo presso un'impresa che a sua volta veniva rifornita con le componenti principali (soprattutto il software) da un fabbricante che nel contempo era un importante azionista (in possesso di più del 20 % delle azioni) della casa da gioco. Il 28 agosto 2008 il Tribunale federale ha confermato in ultima istanza la decisione della CFCG.

Nell'agosto del 2008 la CFCG ha deciso una sanzione ammontante a 1 100 000 di franchi nei confronti di una casa da gioco per infrazioni alle disposizioni concernenti il sistema di videosorveglianza e la gestione ineccepibile (cfr. anche capitolo 1.4). La decisione è stata impugnata mediante ricorso presso il Tribunale amministrativo federale. La questione è ancora pendente.

Il 29 settembre 2008 il Tribunale amministrativo federale ha respinto il ricorso contro una decisione della CFCG che vieta a una casa da gioco di usare la denominazione «grand casinò» come nome commerciale. La casa da gioco ha impugnato la decisione davanti al Tribunale federale, che non si è ancora pronunciato in merito.

Dall'inizio del 2006 è pendente presso il Tribunale amministrativo federale un procedimento sull'imposizione definitiva di una casa da gioco da parte della CFCG per il 2003. La CFCG ha rifiutato di concedere una riduzione dell'aliquota della tassa poiché secondo la Commissione l'impiego del denaro non è sufficientemente motivato e sostanziato.

---

<sup>2</sup> Il 12 gennaio 2009 il Tribunale amministrativo federale ha accolto il ricorso. Il 21 febbraio 2009 la CFCG ha impugnato tale decisione mediante ricorso di diritto amministrativo davanti al Tribunale federale; la questione è ancora pendente.

### **5.3. Relazioni internazionali**

In giugno i rappresentanti delle autorità di vigilanza dei giochi d'azzardo provenienti da tutta l'Europa si sono incontrati a Copenhagen in occasione del raduno annuale GREF (Gaming Regulators European Forum). Sono stati dibattuti temi riguardanti l'evoluzione in atto nel mercato dei giochi d'azzardo, soprattutto per quanto concerne l'impiego di reti elettroniche di telecomunicazione per l'esercizio dei giochi d'azzardo (mediante telefonia mobile, ecc.) nonché gli aspetti legati alla sicurezza in tale ambito. Un rappresentante del gruppo Holland Casino ha illustrato i metodi e i processi utilizzati nei casinò per quanto riguarda i settori del riciclaggio di denaro e della protezione sociale. È stato inoltre trattato l'argomento del disciplinamento giuridico dei giochi offerti in Internet nell'UE, ad esempio a Malta. Diversi Stati sono intervenuti nei confronti di fornitori di giochi con sede in questo Paese; le società domiciliate a Malta hanno dal canto loro intentato azioni presso la Corte europea facendo valere la libertà di fornire servizi.

Anche nell'anno in rassegna i collaboratori del Segretariato hanno di nuovo partecipato all'Annual European Regulators Roundtable ad Amsterdam. I partecipanti si sono occupati dei problemi con i quali si vedono confrontate le autorità di vigilanza in seguito agli sviluppi tecnologici. Sono inoltre stati presentati nuovi strumenti e procedure di controllo fondate sulle più recenti tecnologie. È stato anche posto l'accento su nuovi pericoli e rischi proprio in relazione con i sistemi di trasmissione senza fili (wireless). I partecipanti sono infine stati informati sui progressi in atto nell'ambito dell'elaborazione di standard comuni di vigilanza.

## **6. Risorse**

### **6.1. Personale**

Il 1° gennaio 2008 la CFCG occupava 34 persone (31 posti a tempo pieno). Durante l'anno in rassegna sei collaboratori hanno lasciato la CFCG, mentre sei persone, di cui due praticanti, sono entrate in servizio. Il 31 dicembre 2008 la CFCG contava 34 collaboratori (30,9 posti a tempo pieno).

La percentuale dei collaboratori di lingua francese nel 2008 era del 27,51 per cento, mentre quella dei collaboratori di lingua italiana è aumentata al 6,47 per cento. Il 66,02 per cento dei collaboratori sono di lingua tedesca. La componente femminile raggiunge il 46,93 per cento, quella maschile il 53,07 per cento.

### **6.2. Finanze**

#### **Uscite**

Nel 2008, la CFCG ha speso complessivamente 8,131 milioni di franchi. La spesa più importante riguarda i costi del personale, pari a 5,184 milioni di franchi. Per il resto, 885 832 franchi sono stati versati per le spese amministrative, 266 225 franchi per le indennità ai Cantoni e 167 193 franchi per gli onorari dei membri della Commissione federale delle case da gioco. Per l'informatica sono stati spesi 453 438 franchi e 133 585 franchi per i mandati a periti esterni. Infine, sono state contabilizzate delle perdite per debitori inadempienti pari a CHF 1.041 milioni di franchi

#### **Entrate**

Nel 2008 le entrate sono state pari a 4,602 milioni di franchi. Comprendevano principalmente la tassa di vigilanza pari a 2,854 milioni di franchi, gli emolumenti di 1,194 milioni di franchi per la riscossione della tassa sulle case da gioco, le tasse amministrative dei procedimenti penali e amministrativi pari a 555 000 franchi. Inoltre 483 000 franchi provengono da multe, sanzioni amministrative e da valori patrimoniali confiscati.

Le uscite della CFCG sono così composte:

<b>Uscite della CFCG nel 2008</b>	
Membri della Commissione	167'193.25
Collaboratori del Segretariato	5'183'793.05
Spese amministrative (infrastruttura)	885'832.21
Informatica	453'437.85
Indennità ai Cantoni	266'224.50
Mandati a periti esterni	133'584.80
Perdite su debitori <sup>1</sup>	1'041'090.45
<b>Totale</b>	<b>8'131'156.11</b>

Le entrate della CFCG sono così composte:

<b>Entrate della CFCG nel 2008</b>		
Tassa di vigilanza 2008		2'853'542.00
Emolumenti riscossione tassa sulle case da gioco		1'193'574.45
Procedimenti amministrativi	Tasse procedurali case da gioco	337'415.00
	Tasse procedurali casi di delimitazione <sup>1</sup>	121'659.25
Procedimenti penali	Spese procedurali <sup>1</sup>	95'727.10
<b>Totale</b>		<b>4'601'917.80</b>

Ulteriori importi incassati dalla CFCG:

<b>Multe, risarcimenti, valori patrimoniali confiscati &amp; rimborsi</b>	
Sanzioni amministrative	100'000.00
Risarcimenti <sup>1</sup>	146'999.95
Valori patrimoniali confiscati	81'397.75
Multe <sup>1</sup>	154'550.00
Rimborso spese e adeguamenti degli accantonamenti	83'855.18
<b>Totale</b>	<b>566'802.88</b>

<sup>1</sup> Perdite su debitori (vale a dire le perdite generate dai crediti non recuperabili) sono contabilizzate secondo il principio del prodotto lordo e sono dunque incluse nelle entrate.

## 7. Dati finanziari

### 7.1. In generale

Le seguenti tabelle presentano una selezione di dati finanziari e valori di riferimento estratti dai conti annuali delle case da gioco e dai rapporti esplicativi elaborati dai revisori ai sensi dell'articolo 76 OCG. I dati relativi al PLG ed alla tassa sulle case da gioco sono tratti dalle decisioni di tassazione. Gli organigrammi strutturali semplificati presentano la situazione come approvata dalla CFCG il 31.12.2008.

Va rilevato che i conti annuali sono stati allestiti secondo le norme IFRS (art. 74 OCG).

<b>KCHF</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>Δ</b>
Prodotto lordo dei giochi	991 867	1 019 608	- 2.7 %
Tassa sulle case da gioco	517 036	539 379	- 4.1 %
Prodotto netto dei giochi	474 831	480 229	- 1.1 %
Costo del personale	206 654	206 956	- 0.1 %
Costi d'esercizio	155 776	151 786	+ 2.6 %
Risultati d'esercizio prima di interessi e imposte (EBIT)	156 275	168 979	- 7.5 %
Imposte sull'utile	36 517	40 157	- 9.1 %
Utile annuo	129 857	142 041	- 8.6 %
Sostanza circolante per 31.12.	368 245	392 535	- 6.2 %
Sostanza fissa per 31.12.	377 553	379 062	- 0.4 %
Capitale di terzi a breve termine per 31.12.	239 540	248 445	- 3.6 %
Capitale di terzi a lungo termine per 31.12.	36 775	72 781	- 49.5 %
Capitale proprio per 31.12.	469 482	464 017	+ 1.2 %
<b>[Impiegati]</b>			
Effettivo del personale al 31.12	2 361	2 311	+ 2.2%



## Capitale proprio, Somma di bilancio, Prodotto lordo dei giochi (PLG)

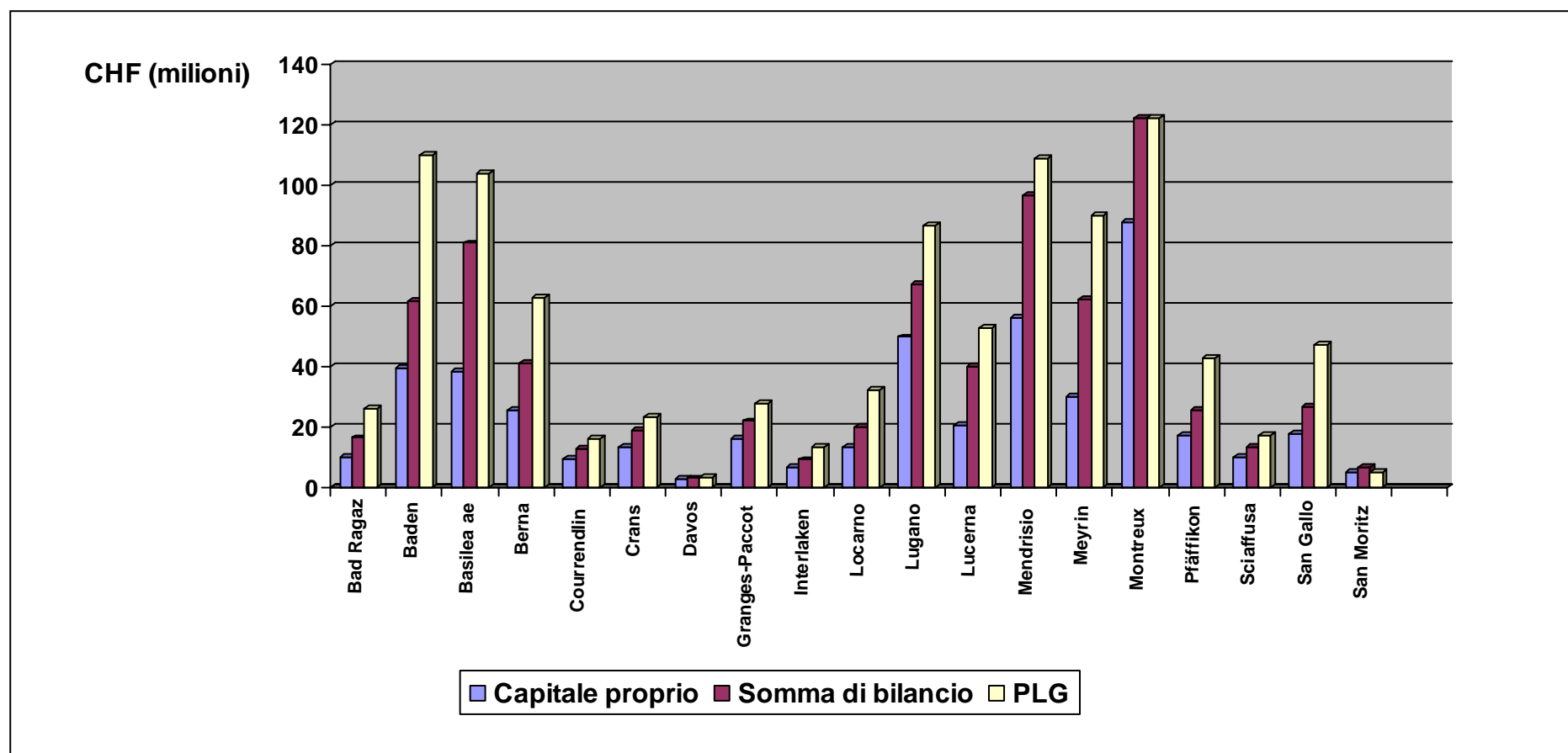


Fig. 1 : Capitale proprio, Somma di bilancio, Prodotto lordo dei giochi (PLG) al 31.12.2008

## Effettivo del personale dei casinò

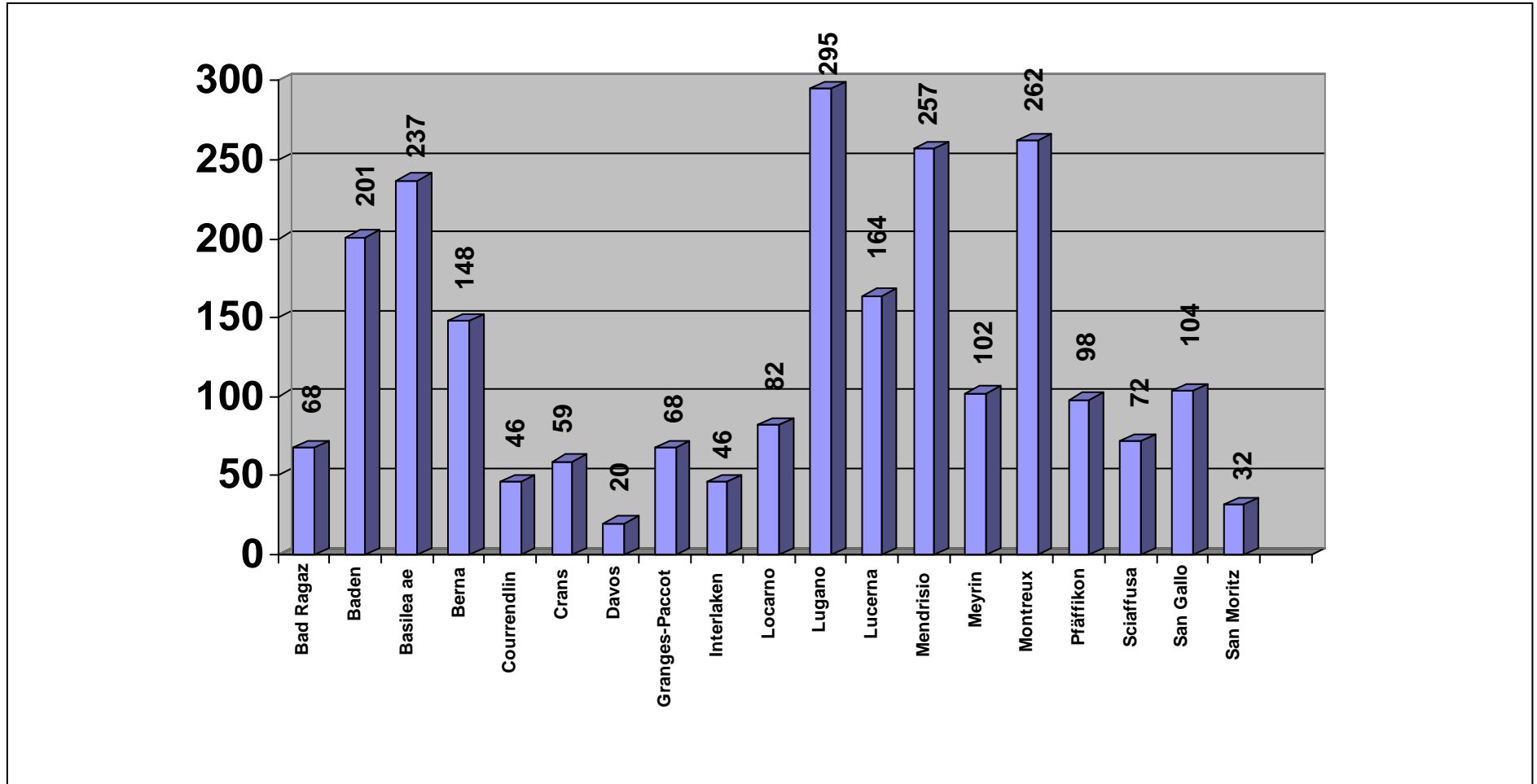


Fig. 2: Effettivo del personale dei casinò al 31.12.2008

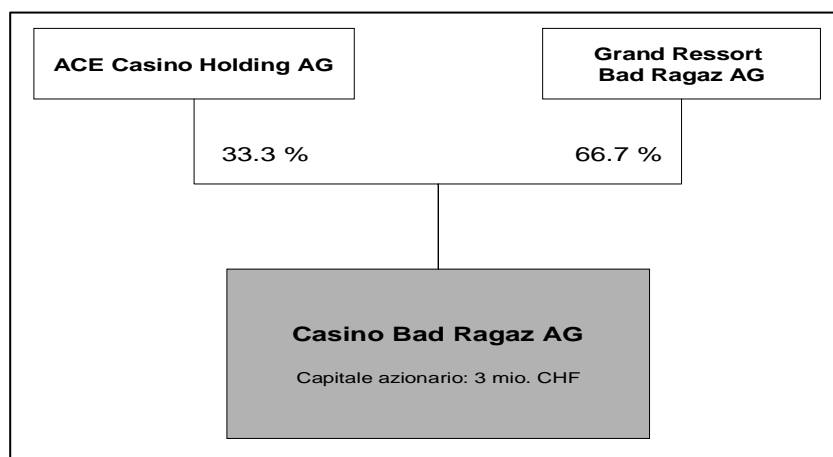


## 7.2. Dati riguardanti i singoli casinò (in ordine alfabetico)

### 7.2.1 Bad Ragaz

Concessionaria d'esercizio	Casino Bad Ragaz AG
Genere di concessione	B
Tavoli da gioco	8
Apparecchi automatici	136

#### Organigramma strutturale semplificato



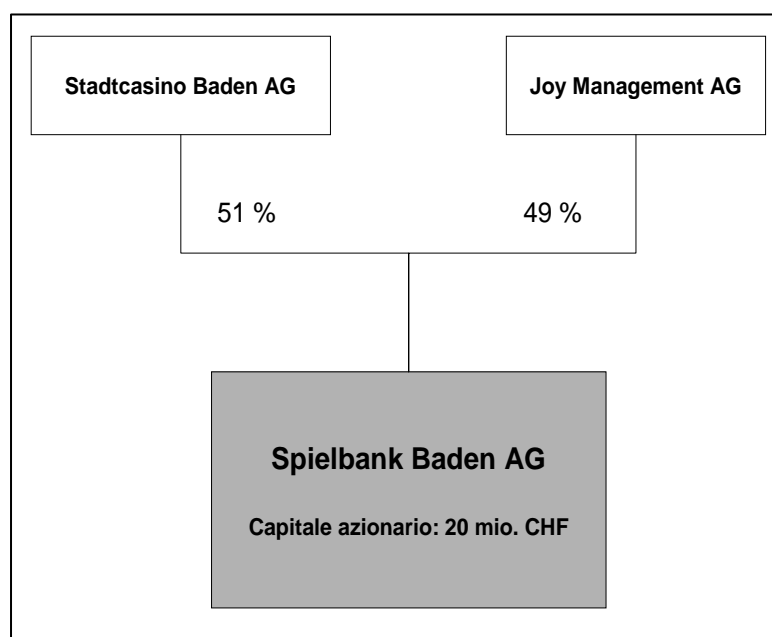
#### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	2 254
Sostanza fissa	14 164
Capitale di terzi a breve termine	6 443
Capitale di terzi a lungo termine	103
Capitale proprio	9 872
Somma di bilancio	16 418
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	26 377
Tassa sulle case da gioco	11 263
Prodotto netto dei giochi	15 114
Costo del personale	5 699
Costi d'esercizio	4 048
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	6 821
Imposte sull'utile	1 296
Utile	5 479
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	68

## 7.2.2 Baden

Concessionaria d'esercizio	<b>Spielbank Baden AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>25</b>
Apparecchi automatici	<b>311</b>

### Organigramma strutturale semplificato



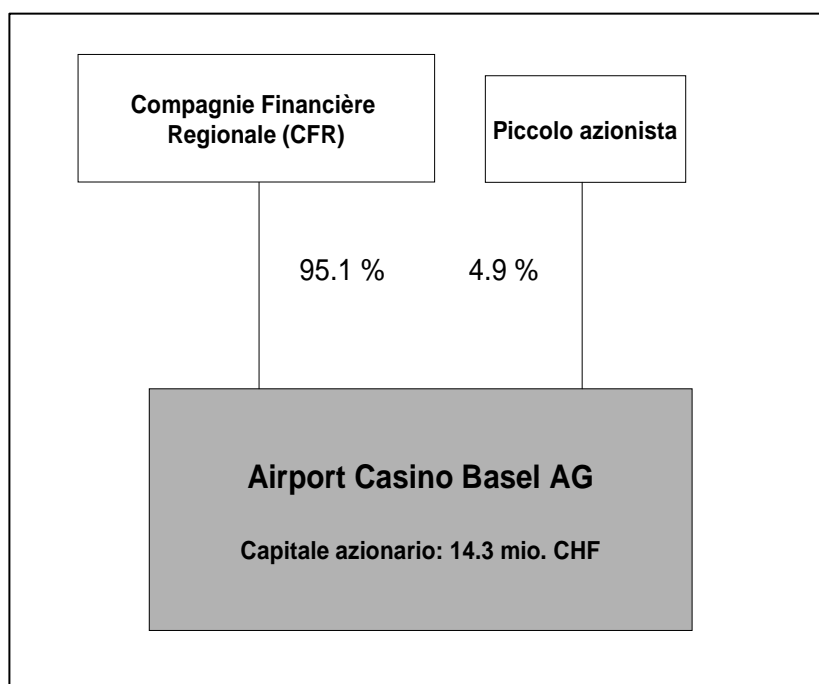
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	48 642
Sostanza fissa	13 108
Capitale di terzi a breve termine	22 181
Capitale di terzi a lungo termine	271
Capitale proprio	39 298
Somma di bilancio	61 750
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	110 080
Tassa sulle case da gioco	64 264
Prodotto netto dei giochi	45 816
Costo del personale	21 030
Costi d'esercizio	16 587
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	16 453
Imposte sull'utile	3 725
Utile	13 562
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	201

## 7.2.3 Basilea

Concessionaria d'esercizio	<b>Airport Casino Basel AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>15</b>
Apparecchi automatici	<b>357</b>

### Organigramma strutturale semplificato



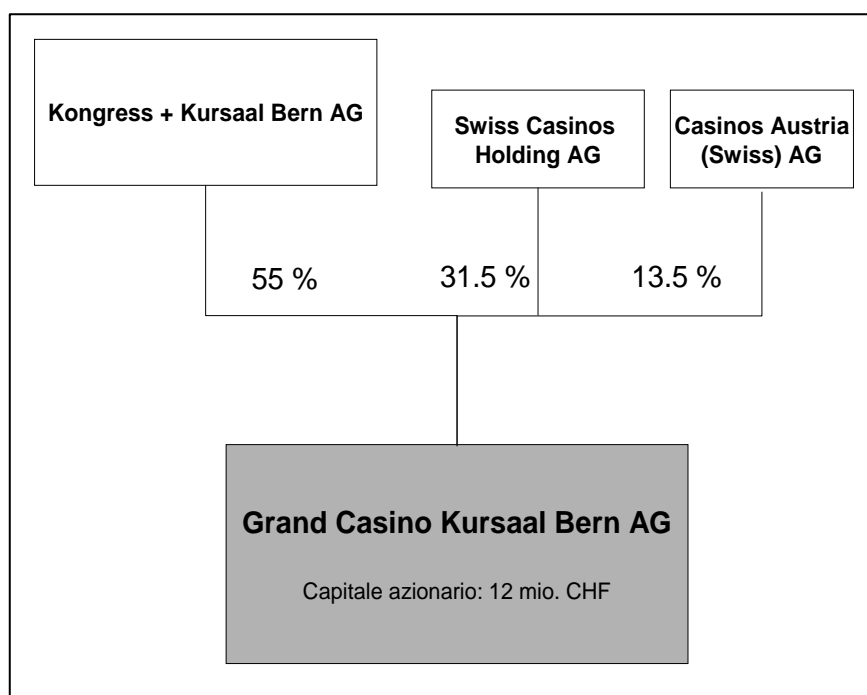
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	17 251
Sostanza fissa	63 587
Capitale di terzi a breve termine	27 354
Capitale di terzi a lungo termine	15 000
Capitale proprio	38 484
Somma di bilancio	80 838
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	103 701
Tassa sulle case da gioco	59 161
Prodotto netto dei giochi	44 540
Costo del personale	21 703
Costi d'esercizio	8 629
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	16 886
Imposte sull'utile	4 347
Utile	13 826
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	237

## 7.2.4 Berna

Concessionaria d'esercizio	<b>Grand Casino Kursaal Bern AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>15</b>
Apparecchi automatici	<b>280</b>

### Organigramma strutturale semplificato



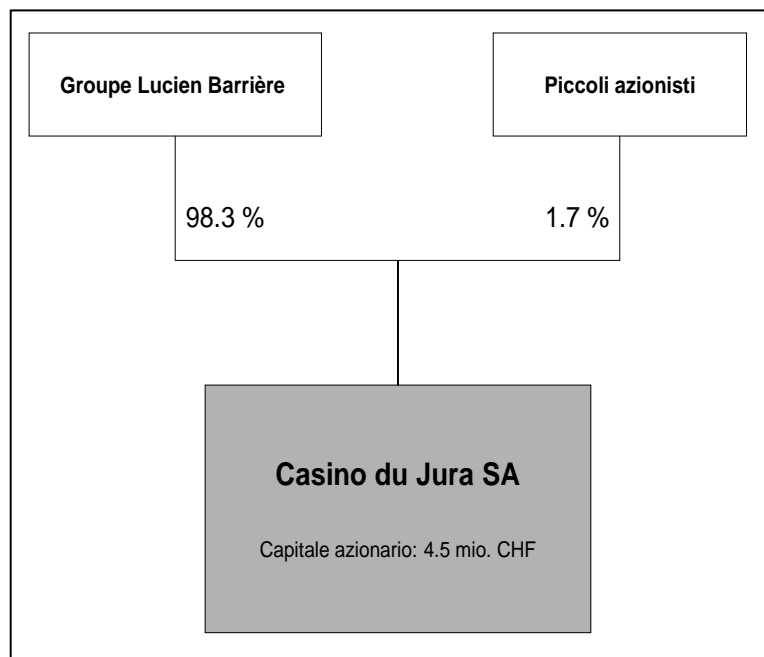
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	22 150
Sostanza fissa	18 759
Capitale di terzi a breve termine	14 832
Capitale di terzi a lungo termine	647
Capitale proprio	25 430
Somma di bilancio	40 909
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	62 572
Tassa sulle case da gioco	29 667
Prodotto netto dei giochi	32 905
Costo del personale	12 965
Costi d'esercizio	8 996
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	13 088
Imposte sull'utile	2 869
Utile	10 388
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	148

## 7.2.5 Courrendlin

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino du Jura SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>6</b>
Apparecchi automatici	<b>95</b>

### Organigramma strutturale semplificato



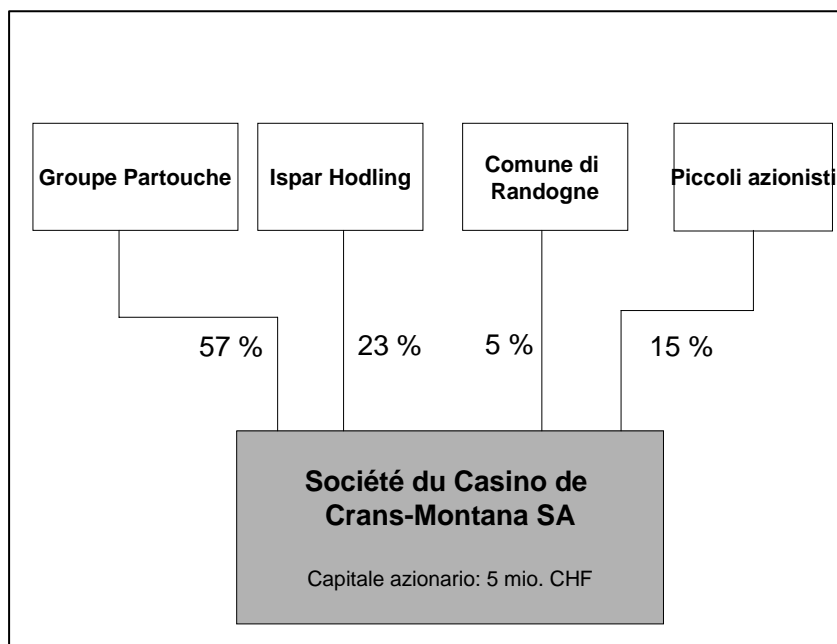
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	7 710
Sostanza fissa	4 930
Capitale di terzi a breve termine	3 416
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	9 225
Somma di bilancio	12 641
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	16 334
Tassa sulle case da gioco	6 650
Prodotto netto dei giochi	9 684
Costo del personale	3 386
Costi d'esercizio	2 747
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte	3 478
Imposte sull'utile	804
Utile	2 871
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	46

## 7.2.6 Crans-Montana

Concessionaria d'esercizio	<b>Société du Casino de Crans-Montana SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>8</b>
Apparecchi automatici	<b>132</b>

### Organigramma strutturale semplificato



### Valori di riferimento

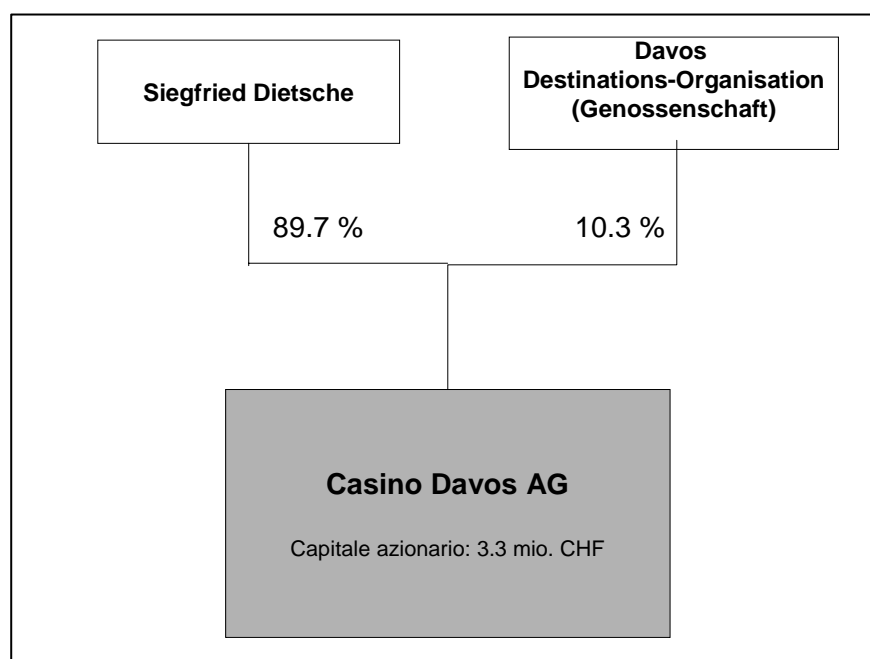
<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	14 539
Sostanza fissa	4 423
Capitale di terzi a breve termine	5 756
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	13 205
Somma di bilancio	18 961
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	23 472
Tassa sulle case da gioco	6 584
Prodotto netto dei giochi	16 887
Costo del personale	4 269
Costi d'esercizio	4 156
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E- RIT)	8 086
Imposte sull'utile	1 801
Utile	6 546
<b>Personal [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	59



## 7.2.7 Davos

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino Davos AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>5</b>
Apparecchi automatici	<b>68</b>

### Organigramma strutturale semplificato



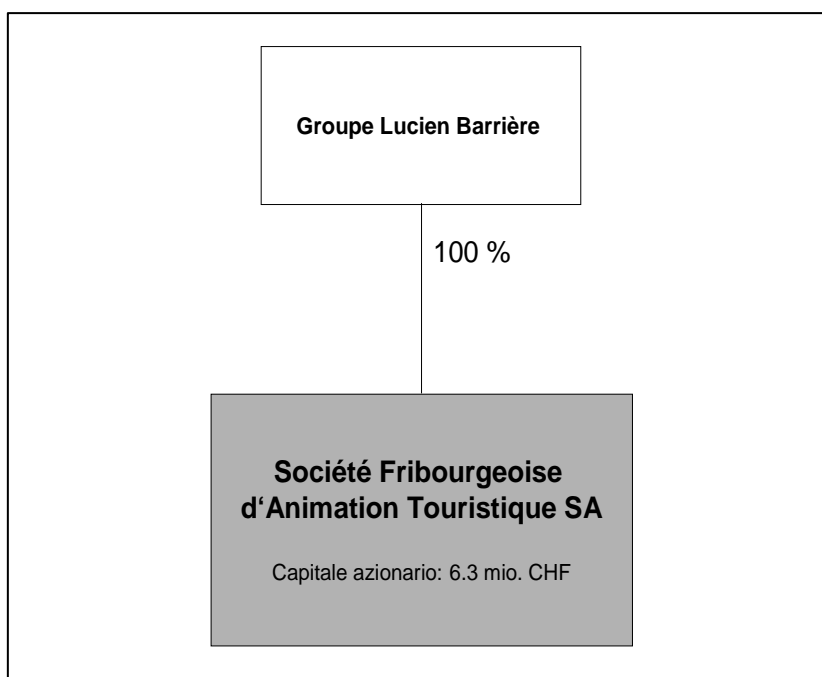
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	2 395
Sostanza fissa	677
Capitale di terzi a breve termine	372
Capitale di terzi a lungo termine	11
Capitale proprio	2 689
Somma di bilancio	3 072
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	3 130
Tassa sulle case da gioco	835
Prodotto netto dei giochi	2 295
Costo del personale	1 279
Costi d'esercizio	1 353
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E- -T)	-296
Imposte sull'utile	0
Utile	-247
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	20

## 7.2.8 Granges-Paccot

Concessionaria d'esercizio	<b>Société Fribourgeoise d'Animation Touristique SA (SFAT)</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>6</b>
Apparecchi automatici	<b>136</b>

### Organigramma strutturale semplificato



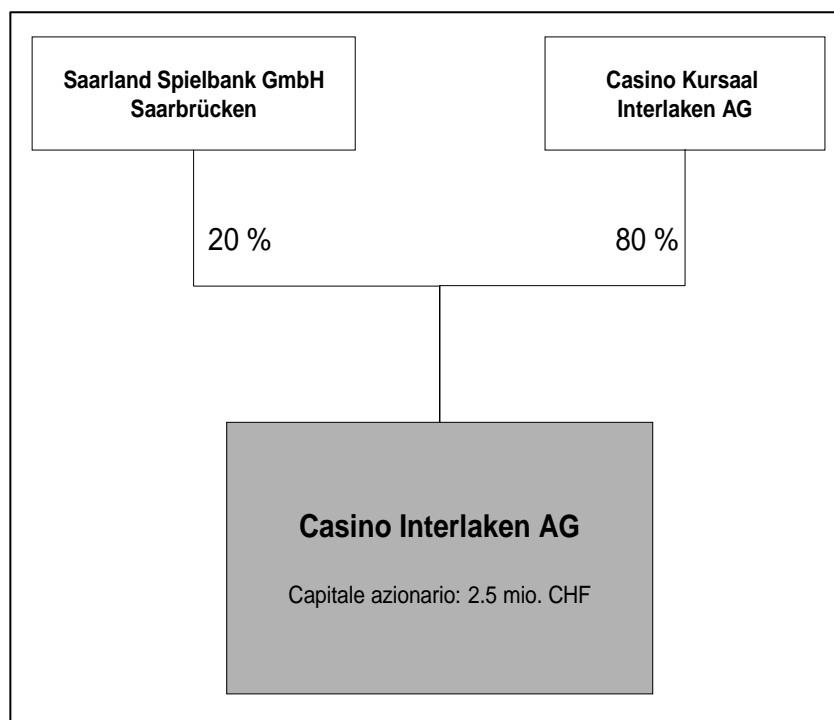
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	13 775
Sostanza fissa	8 176
Capitale di terzi a breve termine	5 566
Capitale di terzi a lungo termine	57
Capitale proprio	16 327
Somma di bilancio	21 950
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	27 778
Tassa sulle case da gioco	11 349
Prodotto netto dei giochi	16 429
Costo del personale	5 082
Costi d'esercizio	4 035
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	6 320
Imposte sull'utile	1 349
Utile	5 133
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	68

## 7.2.9 Interlaken

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino Interlaken AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>6</b>
Apparecchi automatici	<b>136</b>

### Organigramma strutturale semplificato



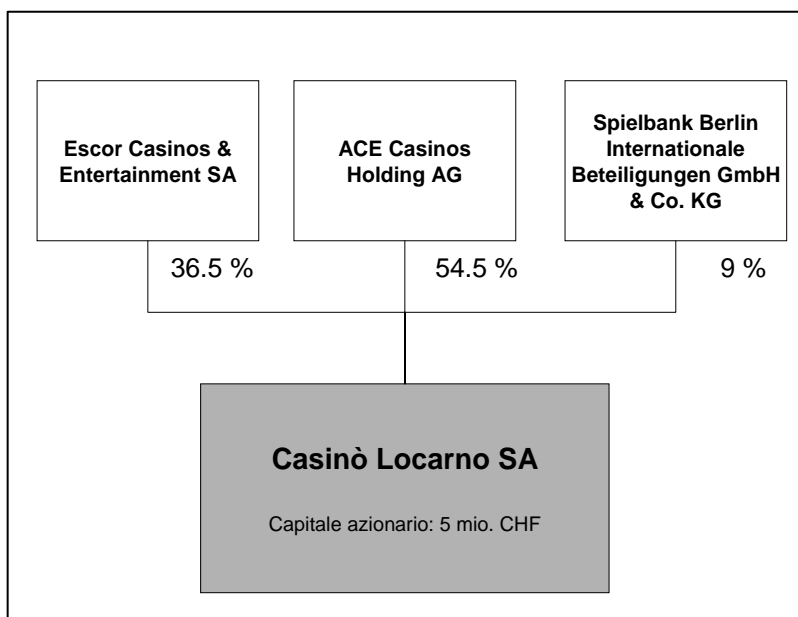
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	7 196
Sostanza fissa	2 015
Capitale di terzi a breve termine	2 376
Capitale di terzi a lungo termine	32
Capitale proprio	6 803
Somma di bilancio	9 210
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	13 541
Tassa sulle case da gioco	5 457
Prodotto netto dei giochi	8 084
Costo del personale	3 818
Costi d'esercizio	2 385
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	2 297
Imposte sull'utile	535
Utile	1 883
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	46

## 7.2.10 Locarno

Concessionaria d'esercizio	<b>Casinò Locarno SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>7</b>
Apparecchi automatici	<b>150</b>

### Organigramma strutturale semplificato



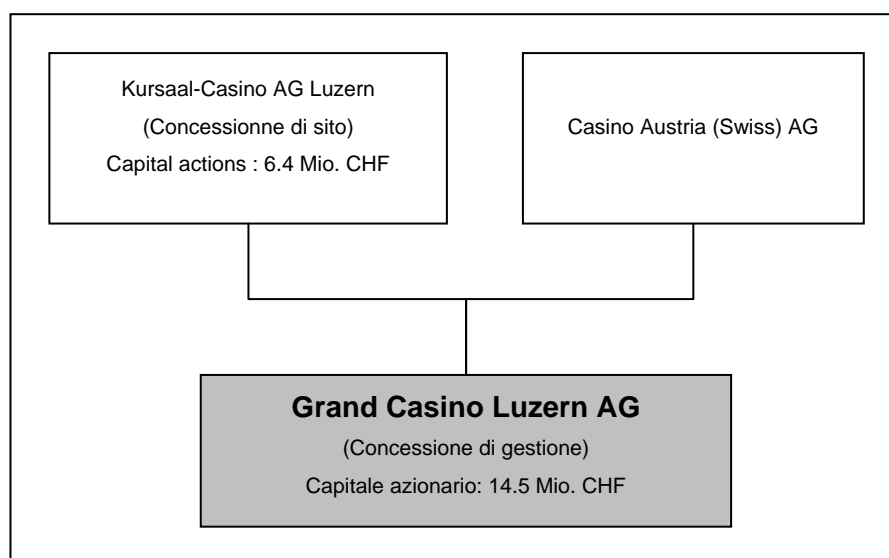
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	12 526
Sostanza fissa	7 667
Capitale di terzi a breve termine	5 454
Capitale di terzi a lungo termine	1 274
Capitale proprio	13 465
Somma di bilancio	20 193
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	32 468
Tassa sulle case da gioco	14 306
Prodotto netto dei giochi	18 162
Costo del personale	6 922
Costi d'esercizio	5 155
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	6 932
Imposte sull'utile	1 614
Utile	5 646
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	82

## 7.2.11 Lucerna<sup>3</sup>

Concessionaria d'esercizio	<b>Grand Casino Luzern AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>13</b>
Apparecchi automatici	<b>245</b>

### Organigramma strutturale semplificato



### Valori di riferimento

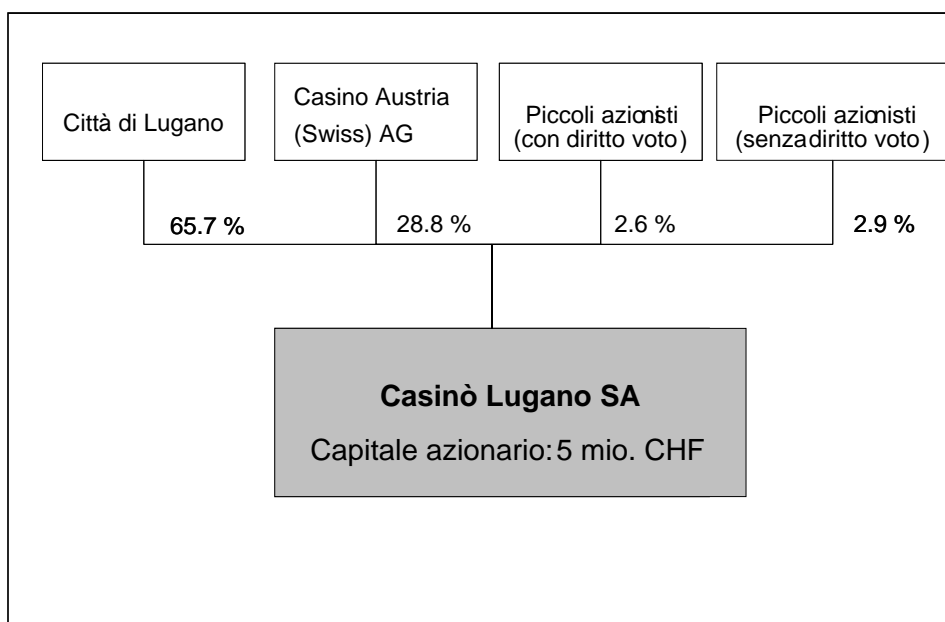
<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	12 412
Sostanza fissa	27 463
Capitale di terzi a breve termine	10 792
Capitale di terzi a lungo termine	8 324
Capitale proprio	20 759
Somma di bilancio	39 875
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	52 749
Tassa sulle case da gioco	23 863
Prodotto netto dei giochi	28 886
Costo del personale	15 498
Costi d'esercizio	12 833
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (EBIT)	5 390
Imposte sull'utile	1 034
Utile	4 207
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	164

<sup>3</sup> Per il casinò di Lucerna, dove la concessionaria di sito non è la stessa società che la concessionaria di gestione, i conti annuali della concessionaria di sito non sono riprodotti.

## 7.2.12 Lugano

Concessionaria d'esercizio	<b>Casinò Lugano SA</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>29</b>
Apparecchi automatici	<b>420</b>

### Organigramma strutturale semplificato



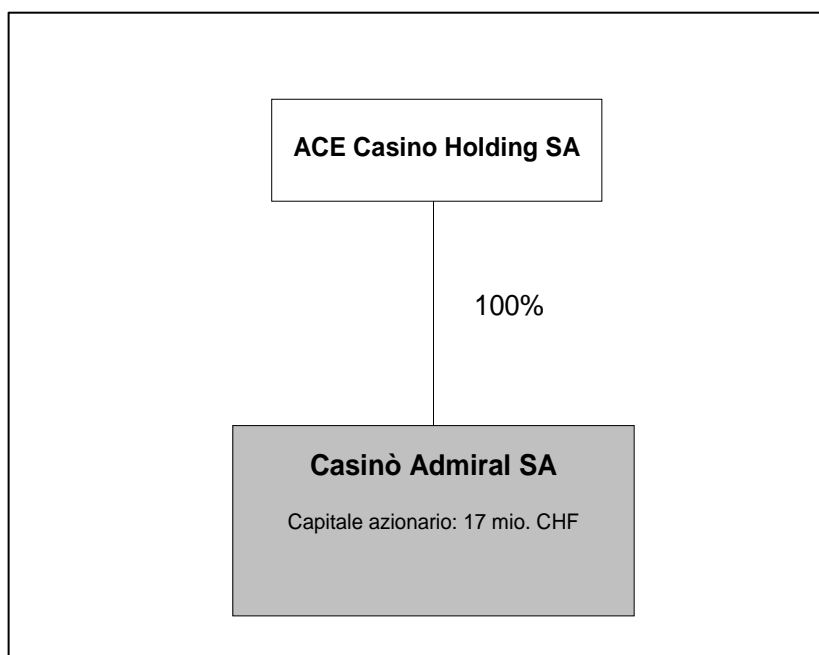
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	23 049
Sostanza fissa	43 959
Capitale di terzi a breve termine	15 499
Capitale di terzi a lungo termine	1 778
Capitale proprio	49 731
Somma di bilancio	67 008
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	87 788
Tassa sulle case da gioco	46 034
Prodotto netto dei giochi	40 754
Costo del personale	24 283
Costi d'esercizio	20 003
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	413
Imposte sull'utile	1 286
Utile	188
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	295

## 7.2.13 Mendrisio

Concessionaria d'esercizio	<b>Casinò Admiral SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>31</b>
Apparecchi automatici	<b>150</b>

### Organigramma strutturale semplificato



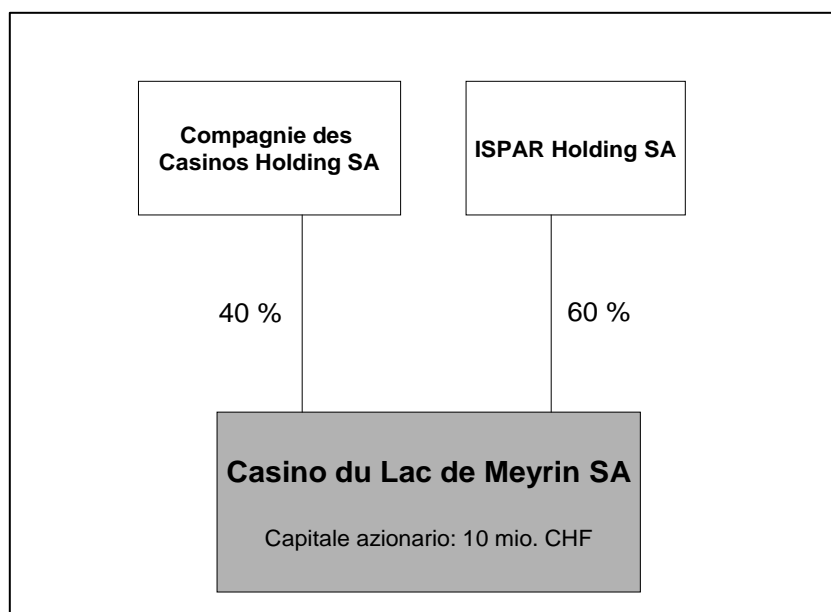
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	39 968
Sostanza fissa	56 841
Capitale di terzi a breve termine	39 452
Capitale di terzi a lungo termine	1 293
Capitale proprio	56 064
Somma di bilancio	96 809
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	108 697
Tassa sulle case da gioco	62 548
Prodotto netto dei giochi	46 149
Costo del personale	24 382
Costi d'esercizio	20 877
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	16 154
Imposte sull'utile	3 543
Utile	15 761
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	257

## 7.2.14 Meyrin

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino du Lac Meyrin SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>15</b>
Apparecchi automatici	<b>150</b>

### Organigramma strutturale semplificato



### Valori di riferimento

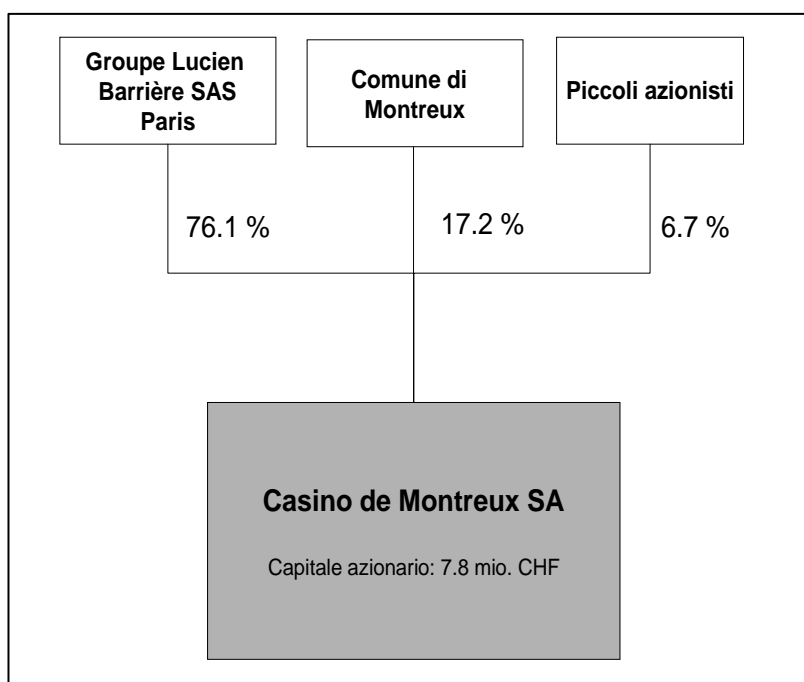
<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	45 750
Sostanza fissa	16 258
Capitale di terzi a breve termine	32 229
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	29 779
Somma di bilancio	62 008
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	89 901
Tassa sulle case da gioco	52 121
Prodotto netto dei giochi	37 780
Costo del personale	8 314
Costi d'esercizio	11 638
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	18 009
Imposte sull'utile	4 515
Utile	14 137
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	102



## 7.2.15 Montreux

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino de Montreux SA</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>24</b>
Apparecchi automatici	<b>380</b>

### Organigramma strutturale semplificato



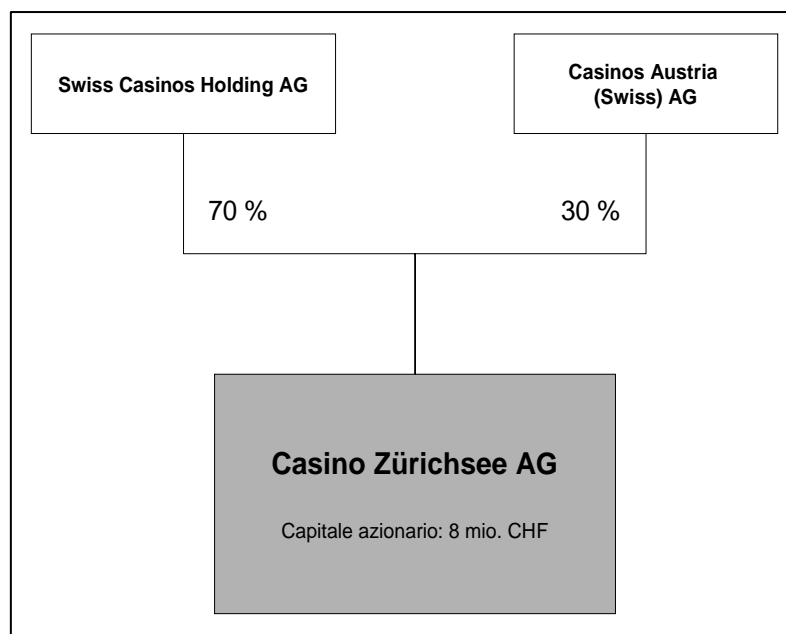
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	55 797
Sostanza fissa	66 553
Capitale di terzi a breve termine	28 527
Capitale di terzi a lungo termine	6 258
Capitale proprio	87 565
Somma di bilancio	122 350
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	122 126
Tassa sulle case da gioco	73 901
Prodotto netto dei giochi	48 225
Costo del personale	20 950
Costi d'esercizio	9 190
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	19 176
Imposte sull'utile	4 631
Utile	15 683
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	262

## 7.2.16 Pfäffikon

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino Zürichsee AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>12</b>
Apparecchi automatici	<b>150</b>

### Organigramma strutturale semplificato



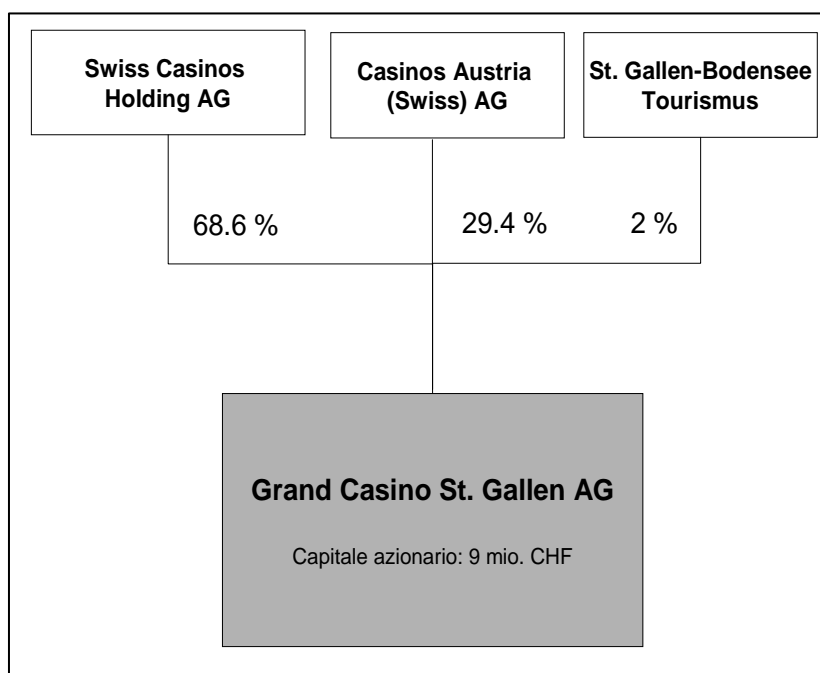
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	17 505
Sostanza fissa	7 824
Capitale di terzi a breve termine	7 389
Capitale di terzi a lungo termine	488
Capitale proprio	17 452
Somma di bilancio	25 329
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	42 752
Tassa sulle case da gioco	19 865
Prodotto netto dei giochi	22 887
Costo del personale	9 125
Costi d'esercizio	7 719
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	8 671
Imposte sull'utile	1 306
Utile	7 558
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	98

## 7.2.17 San Gallo

Concessionaria d'esercizio	<b>Grand Casino St. Gallen AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>13</b>
Apparecchi automatici	<b>190</b>

### Organigramma strutturale semplificato



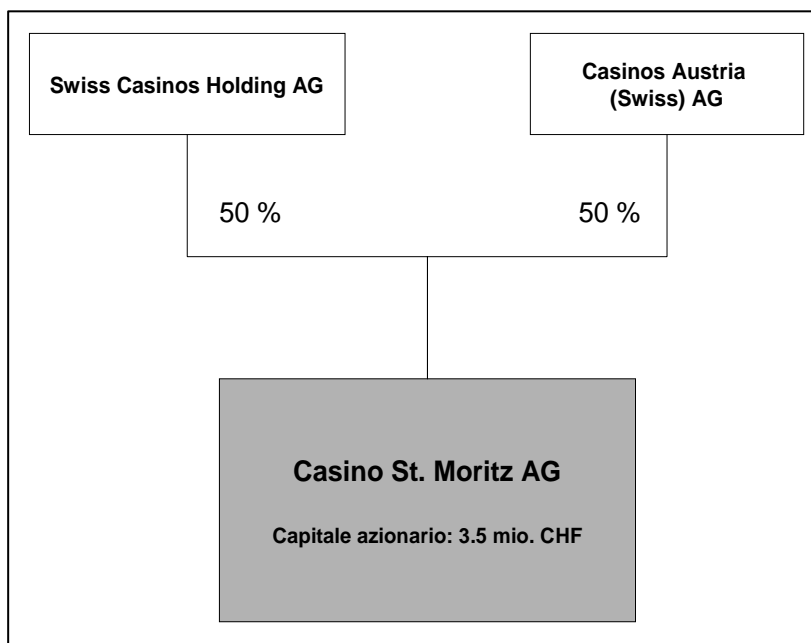
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	17 232
Sostanza fissa	9 239
Capitale di terzi a breve termine	7 610
Capitale di terzi a lungo termine	849
Capitale proprio	18 012
Somma di bilancio	26 471
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	47 121
Tassa sulle case da gioco	20 755
Prodotto netto dei giochi	26 366
Costo del personale	9 311
Costi d'esercizio	9 654
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	8 226
Imposte sull'utile	1 641
Utile	7 085
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	104

## 7.2.18 San Moritz

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino St. Moritz AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>6</b>
Apparecchi automatici	<b>85</b>

### Organigramma strutturale semplificato



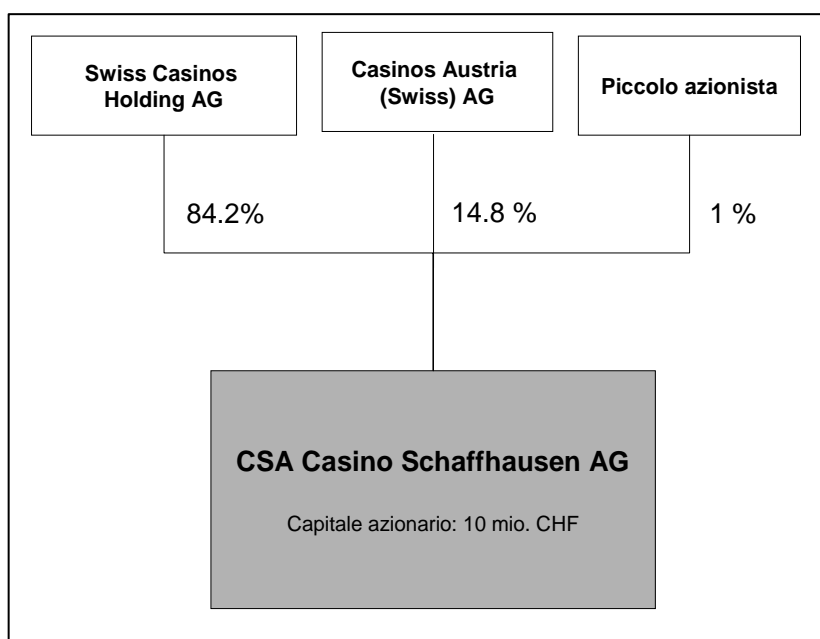
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	2 846
Sostanza fissa	3 874
Capitale di terzi a breve termine	1 588
Capitale di terzi a lungo termine	22
Capitale proprio	5 110
Somma di bilancio	6 720
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	4 909
Tassa sulle case da gioco	1 309
Prodotto netto dei giochi	3 600
Costo del personale	2 156
Costi d'esercizio	1 225
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	217
Imposte sull'utile	85
Utile	114
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	32

## 7.2.19 Sciaffusa

Concessionaria d'esercizio	<b>CSA Casino Schaffhausen AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>8</b>
Apparecchi automatici	<b>140</b>

### Organigramma strutturale semplificato



### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2008 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	5 248
Sostanza fissa	8 036
Capitale di terzi a breve termine	2 704
Capitale di terzi a lungo termine	368
Capitale proprio	10 212
Somma di bilancio	13 284
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2008 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	17 371
Tassa sulle case da gioco	7 103
Prodotto netto dei giochi	10 268
Costo del personale	6 482
Costi d'esercizio	4 546
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	-46
Imposte sull'utile	136
Utile	37
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2008</b>
Effettivo del personale	72